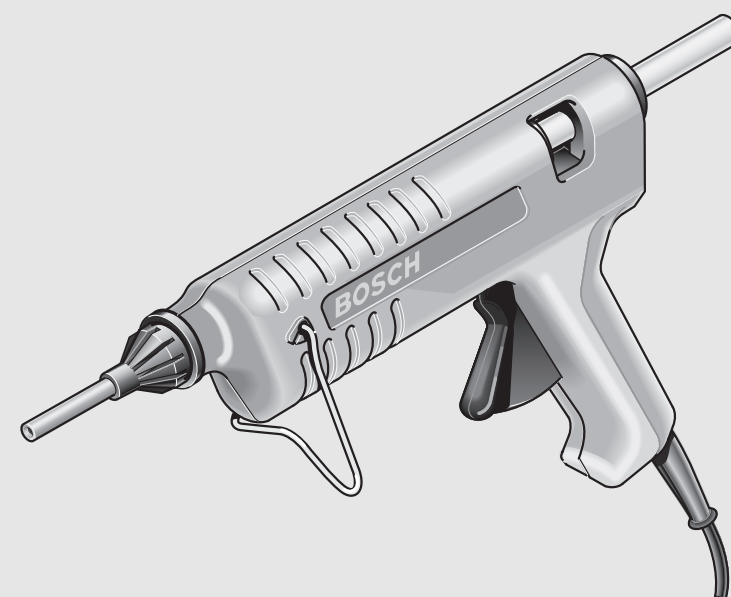




Robert Bosch GmbH
Power Tools Division
70745 Leinfelden-Echterdingen
Germany

www.bosch-pt.com

1 609 929 E15 (2008.11) T / 49 **EEU**

PKP 18 E

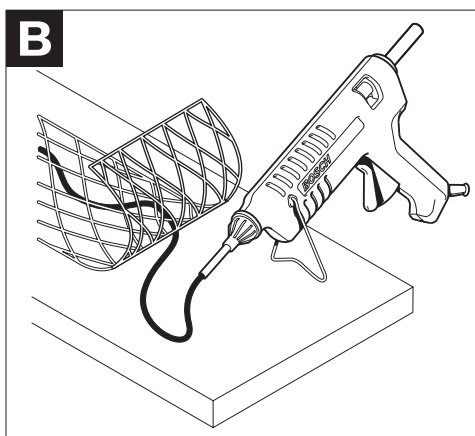
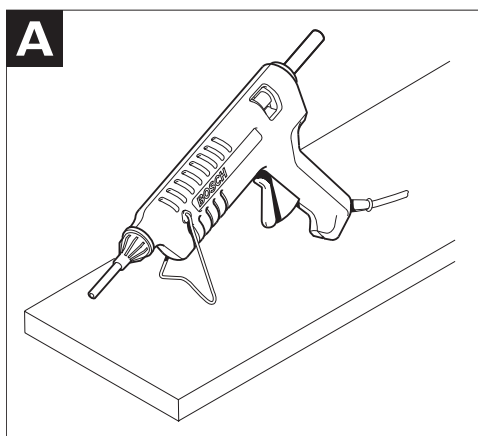
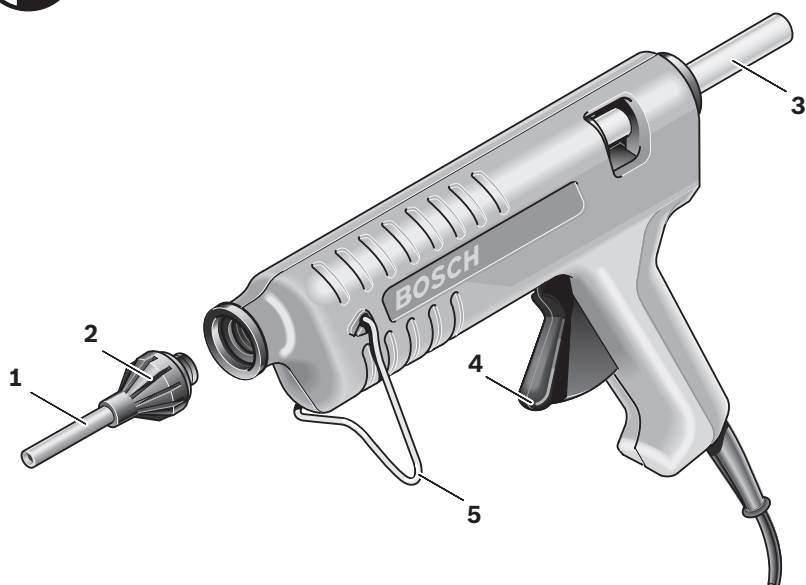


pl Instrukcją oryginalną
cs Původní návod k používání
sk Pôvodný návod na použitie
hu Eredeti használati utasítás
ru Оригинальное руководство по
эксплуатации
uk Оригінальна інструкція з експлуатації
ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция
sr Originalno uputstvo za rad
sl Izvirna navodila
hr Originalne upute za rad
et Algupärane kasutusjuhend
lv Instrukcijas oriģinālvalodā
lt Originali instrukcija



Polski	Strona	4
Česky	Strana	8
Slovensky	Strana	11
Magyar	Oldal	14
Русский	Страница	17
Українська	Сторінка	21
Română	Pagina	24
Български	Страница	27
Srpski	Strana	30
Slovensko	Stran	33
Hrvatski	Stranica	36
Eesti	Lehekülg	39
Latviešu	Lappuse	42
Lietuviškai	Puslapis	45



Wskazówki bezpieczeństwa



Należy przeczytać wszystkie wskazówki i przepisy. Błędy w przestrzeganiu poniższych wskazówek mogą spowodować porażenie prądem, pożar i/lub ciężkie obrażenia ciała.

- ▶ **Nie pozostawiać bez nadzoru włączonego pistoletu do klejenia.**
- ▶ **Po użyciu należy ustawić pistolet do klejenia w bezpiecznej pozycji do zupełnego ostygnięcia i dopiero po tym można odłożyć go w bezpieczne miejsce.** Gorąca dysza może być przyczyną uszkodzeń.
- ▶ **Pistolet do klejenia należy chronić przed deszczem i wilgocią.** Przedostanie się wody do pistoletu do klejenia zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Nie należy wyciągać wtyczki z gniazdka pociągając za przewód.** Przewód należy chronić przed wysokimi temperaturami oraz trzymać z daleka od oleju. Uszkodzone lub splątane przewody zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.
- ▶ **Przed każdym zastosowaniem urządzenia należy skontrolować pistolet do klejenia, przewód i wtyczkę. W razie stwierdzenia uszkodzeń nie wolno użytkować pistoletu do klejenia. Nie należy otwierać własnoręcznie pistoletu do klejenia a naprawę urządzenia należy zlecić jedynie wykwalifikowanemu fachowcowi i przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Uszkodzone pistolety do klejenia, przewody i wtyki zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- ▶ **Należy stosować rękawice ochronne; nie dotykać gorącej dyszy.** Istnieje niebezpieczeństwo oparzenia.
- ▶ **Nie wolno udostępniać pistoletu do klejenia do użytkowania dzieciom.** Dzieci mogą się skaleczyć.
- ▶ **Jeżeli nie da się uniknąć zastosowania pistoletu do klejenia w wilgotnym otoczeniu, należy użyć wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.

Opis funkcjonowania

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Pistolet do klejenia jest przeznaczony do sklejania czystych, suchych i niezatłuszczonych powierzchni za pomocą gorącego kleju topliwego.

Pistoletu do klejenia wolno używać tylko wtedy, gdy się jest w stanie w pełni ocenić jego wszystkie funkcje, wykonać wszystkie działania bez ograniczeń lub po uzyskaniu odpowiednich instrukcji.

Przedstawione graficznie komponenty

Numeracja przedstawionych graficznie komponentów odnosi się do rysunku pistoletu do klejenia na stronie graficznej.

- 1 Dysza
- 2 Osłona cieplna
- 3 Klej topliwý
- 4 Przycisk posuwu
- 5 Pałak podtrzymujący

Osprzęt ukazany na rysunkach lub opisany w instrukcji użytkowania nie wchodzi w standardowy zakres dostawy. Kompletny asortyment osprzętu można znaleźć w naszym katalogu osprzętu.

Dane techniczne

Pistolet do klejenia		PKP 18 E
Numer katalogowy		0 603 264 5..
Moc znamionowa		
– Rozgrzewanie	W	200
– Utrzymywanie odp. temperatury	W	16
Czas rozgrzewania	min	7
Temperatura klejenia	°C	200
Wydajność klejenia	g/min	20
Średnica kleju topliwego	mm	11
Długość kleju topliwego	mm	45–200
Ciężar odpowiednio do EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,35
Klasa ochrony		□/II

Dane aktualne są dla napięcia znamionowego [U] 230/240 V. W przypadku niższych napięć, a także modeli specyficznych dla danego kraju, dane te mogą się różnić.

Należy zwracać uwagę na numer katalogowy na tabliczce znamionowej nabytego pistoletu do klejenia. Nazwy handlowe poszczególnych modeli pistoletów do klejenia mogą się różnić.

Montaż

Nakręcić dyszę **1**. Włożyć pałąk podtrzymujący **5** w zagłębienie na obu stronach pistoletu do klejenia.

Praca

Uruchomienie

- ▶ **Należy zwrócić uwagę na napięcie sieciowe!** Napięcie źródła prądu musi zgadzać się z danymi na tabliczce znamionowej pistoletu do klejenia. Pistolety do klejenia przeznaczone do pracy pod napięciem 230 V można przyłączać również do sieci 220 V.

Włączanie/wyłączanie (zob. rys. A)

W celu **włączenia** pistoletu do klejenia należy włożyć wtyczkę do gniazdka.

Przed rozpoczęciem pracy pozwolić, aby pistolet do klejenia rozgrzał się przez ok. 7 min. W tym celu należy postawić pistolet do klejenia na pałąku podtrzymującym **5** jak pokazano na rysunku.

W celu **wyłączenia** pistoletu do klejenia należy wyjąć wtyczkę z gniazdka.

- ▶ **Po użyciu należy ustawić pistolet do klejenia w bezpiecznej pozycji do zupełnego ostygnięcia i dopiero po tym można odłożyć go w bezpieczne miejsce.** Gorąca dysza może być przyczyną uszkodzeń.

Wskazówki dotyczące pracy

- ▶ **Podczas dłuższych przerw w pracy wyjąć wtyczkę z gniazdka.**
- ▶ **Należy chronić osoby i zwierzęta przed kontaktem z gorącym klejem i końcówką dyszy.** Klej oraz końcówka dyszy rozgrzewają się do temp. 200 °C, istnieje niebezpieczeństwo oparzeń. Jeżeli gorący klej zetknie się ze skórą, należy natychmiast podstawić oparzone miejsce na kilka minut pod strumień zimnej wody. Nie należy podejmować prób oderwania kleju od skóry.

Funkcja podgrzewania umożliwia po rozgrzaniu pistoletu do klejenia używania go w stanie wyłączonym. Jeżeli klej staje się zbyt gęsty, należy ponownie włączyć pistolet.

Przygotowanie klejenia

Powierzchnia do klejenia musi być czysta, sucha i niezatłuszczona. W przypadku gładkich powierzchni konieczne jest ich szorstkowanie przed rozpoczęciem klejenia.

- ▶ **Nie wolno używać łatwopalnych rozpuszczalników do czyszczenia powierzchni klejonych.** Pod wpływem gorącego kleju pozostałości rozpuszczalników mogą się zapalić oraz wytworzyć szkodliwe opary.

Temperatura otoczenia oraz temperatura klejonych elementów nie może być niższa niż +5 °C oraz nie wyższa niż +50 °C.

Szybko ochładzające się materiały (np. stal) można ogrzać np. dmuchawą ciepłego powietrza w celu uzyskania lepszego efektu klejenia.

6 | Polski

Klejenie (zob. rys. B)

Pozostawić pistolet do klejenia do rozgrzania się. Pasujący do materiału klej topliwy **3** należy włożyć od tyłu do pistoletu do klejenia. Wcisnąć niezbyt mocno przycisk posuwu **4**.

Nanieść klej punktowo a w przypadku klejenia miękkich materiałów (np. tekstylii) w postaci zygzaka.

Po naniesieniu kleju należy natychmiast ścisnąć klejone elementy na ok. 30 s. Po upływie ok. 5 min miejsce klejenia można obciążać.

Pomiędzy kolejnymi fazami klejenia należy odstawiać pistolet do klejenia na pałąku podtrzymującym **5**.

Resztki kleju należy usunąć po jego zastygnięciu za pomocą ostrego noża. Sklejone elementy można w razie potrzeby rozłączyć, podgrzewając klej. Miejsca klejenia można polakierować.

Wymiana dyszy

Dyszę **1** można wymienić tylko wtedy, gdy jest rozgrzana. W tym celu należy rozgrzać pistolet do klejenia przez ok. 2 min.

- ▶ **Do wymiany dyszy należy stosować rękawice robocze. Rozgrzaną dyszę wymieniać trzymając ją tylko za osłonę cieplną **2**.**

Dotknięcie gorącej dyszy grozi oparzeniem.

Ręką dokręcić dyszę **1**.

Konserwacja i serwis**Konserwacja i czyszczenie**

- ▶ **Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności obsługowych przy pistolecie do klejenia, należy wyjąć wtyczkę sieciową z gniazda.**
- ▶ **Utrzymywanie pistoletu do klejenia w czystości gwarantuje prawidłową i bezpieczną pracę.**

Włożonego kleju topliwego **3** nie można usunąć poprzez wyjęcie go od tyłu z pistoletu do klejenia.

Jeśli pistolet do klejenia, mimo starannych metod produkcji i kontroli uległaby awarii, naprawę powinien przeprowadzić autoryzowany serwis elektronarzędzi firmy Bosch.

Przy wszystkich zgłoszeniach i zamówieniach części zamiennych konieczne jest podanie dziesięciocyfrowego numeru katalogowego, znajdującego się na tabliczce znamionowej pistoletu do klejenia.

Obsługa klienta oraz doradztwo techniczne

Ze wszystkimi pytaniami, dotyczącymi naprawy i konserwacji nabytego produktu oraz dostępu do części zamiennych prosimy zwracać się do punktów obsługi klienta. Rysunki techniczne oraz informacje o częściach zamiennych można znaleźć pod adresem:

www.bosch-pt.com

Zespół doradztwa technicznego firmy Bosch służy pomocą w razie pytań związanych z zakupem produktu, jego zastosowaniem oraz regulacją urządzeń i osprzętu.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.
Serwis Elektronarzędzi
Ul. Szyszkowa 35/37
02-285 Warszawa
Tel.: +48 (022) 715 44 60
Faks: +48 (022) 715 44 41
E-Mail: bsc@pl.bosch.com
Infolinia Działu Elektronarzędzi:
+48 (801) 100 900
(w cenie połączenia lokalnego)
E-Mail: elektronarzedzia.info@pl.bosch.com
www.bosch.pl

Usuwanie odpadów

Pistolet do klejenia, osprzęt i opakowanie należy oddać do powtórnego przetworzenia zgodnego z obowiązującymi przepisami w zakresie ochrony środowiska.



Nie należy wyrzucać pistoletów do klejenia do odpadów domowych! Zgodnie z europejską wytyczną 2002/96/WE o starych, zużytych narzędziach elektrycznych i elektronicznych i jej stosowania w pra-

wie krajowym, wyeliminowane niezdatne do użycia elektronarzędzia należy zbierać osobno i doprowadzić do ponownego użytkowania zgodnego z zasadami ochrony środowiska.

Zastrzega się prawo dokonywania zmian.

8 | Česky

Bezpečnostní předpisy



Čtete všechna varovná upozornění a pokyny. Zanedbání při dodržování varovných upozornění a pokynů mohou mít za následek úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká poranění.

- ▶ **Nenechávejte zapnutou lepicí pistoli bez dozoru.**
- ▶ **Lepicí pistoli po použití spolehlivě odložte a nechte ji zcela vychladnout, než ji zabalíte.** Horká tryska může napáchat škody.
- ▶ **Lepicí pistoli udržujte daleko od deště a vlhka.** Vniknutí vody do lepicí pistole zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Kabel nepoužívejte k vytažení zástrčky ze zásuvky.** Kabel udržujte daleko od horka nebo oleje. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Před každým použitím zkontrolujte lepicí pistoli, kabel a zástrčku. Jestliže zjistíte poškození, lepicí pistoli nepoužívejte. Lepicí pistoli sami neotvírejte a nechte ji opravit pouze kvalifikovaným odborným personálem a jen originálními náhradními díly.** Poškozené lepicí pistole, kabely a zástrčky zvyšují riziko zásahu elektrickým proudem.
- ▶ **Noste ochranné rukavice a nedotýkejte se horké trysky.** Existuje zde nebezpečí popálení.
- ▶ **Nenechte děti používat lepicí pistoli bez dozoru.** Děti se mohou zranit.
- ▶ **Pokud je nevyhnutelný provoz lepicí pistole ve vlhkém prostředí, pak použijte proudový chránič.** Nasazení proudového chrániče snižuje riziko zásahu elektrickým proudem.

Funkční popis

Určující použití

Lepicí pistole je určena k rychlému slepení čistých, suchých a nemastných materiálů pomocí horkého tavného lepidla.

Lepicí pistoli používejte pouze tehdy, pokud můžete všechny funkce zcela odhadnout a bez omezení provést nebo jste obdrželi příslušné pokyny.

Zobrazené komponenty

Číslování vyobrazených komponent se vztahuje na zobrazení lepicí pistole na grafické straně.

- 1 Tryska
- 2 Tepelná ochrana
- 3 Tavné lepidlo
- 4 Tlačítko posuvu
- 5 Podpěrný třmen

Zobrazené nebo popsané příslušenství nepatří k standardnímu obsahu dodávky. Kompletní příslušenství naleznete v našem programu příslušenství.

Technická data

Lepicí pistole	PKP 18 E	
Objednací číslo	0 603 264 5..	
Jmenovitý příkon		
– Nahřívání	W	200
– Udržování teploty	W	16
Doba nahřívání	min	7
Lepicí teplota	°C	200
Výkon lepení	g/min	20
Průměr tavného lepidla	mm	11
Délka tavného lepidla	mm	45–200
Hmotnost podle EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,35
Třída ochrany		□/II

Údaje platí pro jmenovité napětí [U] 230/240 V. Při nižších napětích a provedení specifických pro jednotlivé země se tyto údaje mohou lišit.

Prosím dbejte objednáčích čísel na typovém štítku Vaší lepicí pistole. Obchodní označení jednotlivých lepicích pistolí se mohou měnit.

Montáž

Našroubujte trysku **1**. Podpěrný třmen **5** nastrčte do vybrání na obou stranách lepicí pistole.

Provoz

Uvedení do provozu

- **Dbejte síťového napětí!** Napětí zdroje proudu musí souhlasit s údaji na typovém štítku lepicí pistole. Lepicí pistole označené 230 V lze provozovat i na 220 V.

Zapnutí – vypnutí (viz obr. A)

Pro **zapnutí** lepicí pistole zastrčte síťovou zástrčku do zásuvky.

Lepicí pistoli nechte před zahájením práce ca. 7 min nahřát. K tomu odložte lepicí pistoli na podpěrný třmen **5**, jak je zobrazeno na obrázku. Pro **vypnutí** lepicí pistole vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

- **Lepicí pistoli po použití spolehlivě odložte a nechte ji zcela vychladnout, než ji zabalíte.** Horká tryska může napáchat škody.

Pracovní pokyny

- **Při delších pracovních přestávkách vytáhněte síťovou zástrčku.**
- **Chraňte osoby a zvířata před horkou hmotou lepidla a před hrotem trysky.** Hmotu lepidla a hrot trysky mají teplotu 200 °C, je zde nebezpečí popálení. Pokud horká hmota lepidla zasáhne pokožku, dejte ihned postižené místo na několik minut pod proud studené vody. Nepokoušejte se odstranit lepicí hmotu z pokožky.

Díky akumulaci tepla lze používat lepicí pistoli po nahřátí i vypnutou. Je-li vytékající lepicí hmota hustá, zastrčte opět síťovou zástrčku do zásuvky.

Příprava lepení

Místa lepení musejí být čistá, suchá a bez tuku. Hladké povrchy před lepením zdrsňte.

- **Pro očištění míst lepení nepoužívejte žádná hořlavá rozpouštědla.** Zbytky rozpouštědla se mohou od horkého lepidla vznítit nebo mohou vyvíjet škodlivé výpary.

Teplota okolí a slepovaných dílců nesmí být chladnější než +5 °C a teplejší než +50 °C. Rychle chladnoucí materiály (např. ocel) kvůli lepší přilnavosti lepidla nahřejte, např. pomocí horkovzdušné pistole.

Lepení (viz obr. B)

Nechte nahřát lepicí pistoli. Zaveďte k danému materiálu vhodné tavné lepidlo **3** zezadu do lepicí pistole. Tlačte s mírným tlakem na tlačítko posuvu **4**.

Bodově naneste lepicí hmotu, při lepení pružných materiálů (např. textilu) jako klikatou čáru.

Slepované materiály stiskněte ihned po nanesení lepicí hmoty na ca. 30 s dohromady. Po ca. 5 min doby chladnutí je lepené místo zatížitelné.

Lepicí pistoli mezi procesy lepení odkládejte na podpěrný třmen **5**.

Zbytky lepidla odstraňte po vychladnutí pomocí ostrého nože. Lepená místa se nechají podle potřeby zahřátím opět uvolnit.

Lepená místa lze nalakovat.

Výměna trysek

Trysku **1** lze vyměnit pouze v teplém stavu. K tomu lepicí pistoli ca. 2 min nahřívajte.

- **Při výměně trysek noste ochranné rukavice. Zahřátou trysku uchopte pouze na tepelné ochraně **2**.** Na horkém hrotu trysky existuje nebezpečí popálení.

Novou trysku **1** rukou pevně utáhněte.

Údržba a servis

Údržba a čištění

- **Před všemi pracemi na lepicí pistoli vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.**
- **Lepicí pistoli udržujte čistou, abyste pracovali dobře a bezpečně.**

Vložené tavné lepidlo **3** nelze zadem odstranit z lepicí pistole.

Pokud lepicí pistole přes pečlivé postupy výroby a zkoušek někdy vysadí, nechte provést opravu v autorizovaném servisu pro elektronářadí Bosch.

Při všech dotazech a objednávkách náhradních dílů prosím nezbytně uvádějte 10-místné objednací číslo podle typového štítku lepicí pistole.

10 | Česky**Zákaznická a poradenská služba**

Zákaznická služba zodpoví Vaše dotazy k opravě a údržbě Vašeho výrobku a též k náhradním dílům. Technické výkresy a informace k náhradním dílům naleznete i na:

www.bosch-pt.com

Tým poradenské služby Bosch Vám rád pomůže při otázkách ke koupi, používání a nastavení výrobků a příslušenství.

Czech Republic

Robert Bosch odbytová s.r.o.

Bosch Service Center PT

K Vápence 1621/16

692 01 Mikulov

Tel.: +420 (519) 305 700

Fax: +420 (519) 305 705

E-Mail: servis.naradi@cz.bosch.com

www.bosch.cz

Zpracování odpadů

Lepicí pistole, příslušenství a obaly mají být dodány k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.



Nevyhazujte lepicí pistole do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických zařízeních a jejím prosazení v národních

zákonech musí být neupotřebitelné elektro-nářadí rozebrané shromážděno a dodáno k opětovnému zhodnocení nepoškozujícím životní prostředí.

Změny vyhrazeny.

Bezpečnostné pokyny



Prečítajte si všetky Výstražné upozornenia a bezpečnostné pokyny. Zanedbanie dodržiavania Výstražných upozornení a pokynov uvedených v nasledujúcom texte môže mať za následok zásah elektrickým prúdom, spôsobiť požiar a/alebo ťažké poranenie.

- ▶ **Nenechávajte lepiacu pištoľ zapnutú bez dozoru.**
- ▶ **Po použití lepiacu pištoľ vždy spoľahlivo odložte a skôr, ako ju zabalíte, nechajte ju dôkladne vychladnúť.** Horúca dýza môže spôsobiť škody.
- ▶ **Chráňte lepiacu pištoľ pred účinkami dažďa a vlhkosti.** Vniknutie vody do lepiacej pištole zvyšuje možné riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Netáhajte za prírodnú šnúru, keď chcete vybrať zástrčku prístroja zo zásuvky.** Dávajte pozor na to, aby sa prírodná šnúra nedostala do styku s horúčavou alebo s olejom. Poškodené alebo zauzlené prírodné šnúry zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Pred každým použitím lepiacej pištole prekontrolujte pištoľ, prírodnú šnúru aj zástrčku. Nepoužívajte lepiacu pištoľ v prípade, ak ste zistili nejaké poškodenie.** Lepiacu pištoľ sami neotvárajte a dávajte ju opravovať len kvalifikovanému personálu a výlučne iba s použitím originálnych náhradných súčiastok. Poškodené lepiace pištole, prírodné šnúry a zástrčky zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- ▶ **Používajte pracovné rukavice a nedotýkajte sa horúcej dýzy.** Hrozí nebezpečenstvo popálenia.
- ▶ **Zabráňte, aby mohli deti používať lepiacu pištoľ bez dohľadu dospelých osoby.** Deti by sa mohli poraniť.
- ▶ **Ak sa nedá vyhnúť použitiu lepiacej pištole vo vlhkom prostredí, použite ochranný spínač pri poruchových prúdoch.** Použitie ochranného spínača pri poruchových prúdoch znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Popis fungovania

Používanie podľa určenia

Táto lepiaca pištoľ je určená na rýchle lepenie čistých, suchých a nemastných materiálov pomocou horúceho tavného lepidla.

Lepiacu pištoľ používajte len v takom prípade, ak viete kompletne ohodnotiť a bez obmedzenia uskutočniť všetky funkcie, alebo ak ste dostali príslušné pokyny.

Vyobrazené komponenty

Číslovanie jednotlivých zobrazených komponentov sa vzťahuje na vyobrazenie lepiacej pištole na grafickej strane tohto Návodu.

- 1 Dýza
- 2 Ochranný tepelný kryt
- 3 Tavné lepidlo
- 4 Posúvacie tlačidlo
- 5 Oporný strmienok

Zobrazené alebo popísané príslušenstvo nepatrí celé do základnej výbavy produktu. Kompletne príslušenstvo nájdete v našom programe príslušenstva.

12 | Slovensky

Technické údaje

Lepiaca pištoľ		PKP 18 E
Vecné číslo		0 603 264 5..
Menovitý príkon		
– Zahrievanie	W	200
– Udržiavanie teploty	W	16
Doba zahrievania	min	7
Lepiaca teplota	°C	200
Lepiaci výkon	g/min	20
Priemer tavného lepidla	mm	11
Dĺžka tavného lepidla	mm	45–200
Hmotnosť podľa EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,35
Trieda ochrany		□/II

Údaje platia pre menovité napätie [U] 230/240 V. V prípade nižšieho napätia a pri vyhotoveniach špecifických pre niektorú krajinu sa môžu tieto údaje odlišovať.

Všimnite si láskavo vecné číslo na typovom štítku svojej lepiacej pištole. Obchodné názvy jednotlivých lepiacich pištôľ sa môžu odlišovať.

Montáž

Naskrutkujte dýzu **1**. Zasuňte oporný strmienok **5** do otvorov na oboch stranách lepiacej pištole.

Prevádzka

Uvedenie do prevádzky

- **Prekontrolujte napätie siete!** Napätie zdroja prúdu musí mať hodnotu zodnú s údajmi na typovom štítku lepiacej pištole. Lepiace pištole označené pre napätie 230 V sa smú používať aj s napätím 220 V.

Zapínanie/vypínanie (pozri obrázok A)

Ak chcete lepiacu pištoľ **zapnúť**, zastrčte zástrčku sieťovej šnúry do zásuvky.

Pred začiatkom práce nechajte lepiacu pištoľ zahrievať cca 7 minút. Lepiacu pištoľ postavte podľa obrázka na oporný strmienok **5**.

Ak chcete lepiacu pištoľ **vypnúť**, vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry do zásuvky.

- **Po použití lepiacu pištoľ vždy spoľahlivo odložte a skôr, ako ju zabalíte, nechajte ju dôkladne vychladnúť.** Horúca dýza môže spôsobiť škody.

Pokyny na používanie

- **Pred každou dlhšou pracovnou prestávkou vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry zo zásuvky.**
- **Chráňte osoby a zvieratá pred horúcim lepidlom a pred hrotom dýzy.** Lepidlo a hrot dýzy dosahujú teplotu 200 °C a hrozí nebezpečenstvo popálenia. Keď sa horúce lepidlo dotkne pokožky, podržte postihnuté miesto niekoľko minút pod prúdom studenej vody. Nepokúšajte sa lepidlo z pokožky odstrániť.

Vďaka zásobníku tepla sa dá po zahriatí používať lepiaca pištoľ aj po odpojení z elektrickej siete. Keď sa stane vytekajúce lepidlo hustejšie, zástrčku sieťovej šnúry zastrčte znova do zásuvky.

Príprava lepenia

Lepené plochy musia byť čisté, suché a zbavené mastnoty. Hladké povrchové plochy pred lepením zdrsňte.

- **Na čistenie lepených plôch nepoužívajte žiadne horľavé rozpúšťadlá.** Zvyšky rozpúšťadla by sa mohli od horúceho lepidla zapáliť alebo spôsobiť vytváranie škodlivých výparov.

Teplota okolia a teplota lepených obrobkov nesmie byť nižšia ako +5 °C a nesmie byť ani vyššia ako +50 °C.

Rýchlo chladnúce materiály (napr. ocel') nahrejte napríklad horúcovzdušnou pištoľou, aby ste dosiahli lepšiu kvalitu lepeného spoja.

Lepenie (pozri obrázok B)

Nechajte lepiacu pištoľ zahriať. Tavné lepidlo **3**, vhodné pre konkrétny lepený materiál, privádzajte do lepiacej pištole zozadu. Miernym tlakom zatlačte na posúvacie tlačidlo **4**.

Pri lepení pružných materiálov (napr. textílií) nanášajte lepidlo bodovo ako cik-cakovú čiaru.

Po nanesení lepidla lepené materiály ihneď stlačte dohromady na dobu cca 30 sekúnd. Po približne 5 minútach chladnutia sa dá lepené miesto zaťažiť.

Medzi jednotlivými lepeniami postavte lepiacu pištoľ na oporný strmienok **5**.

Po vychladnutí odstráňte zvyšky lepidla pomocou ostrého noža. V prípade potreby sa dajú zlepené miesta nahriať a znova rozpojiť.

Zlepené miesta sa dajú lakovať.

Výmena dýzy

Dýza **1** sa dá vymieňať iba vtedy, keď je lepiaca pištoľ v teplom stave. Zahrievajte lepiacu pištoľ na tento účel po dobu cca 2 minúty.

- **Pri výmene dýzy používajte pracovné rukavice. Zahriatu dýzu chytajte len za ochranný tepelný kryt 2.** Horúci hrot dýzy predstavuje nebezpečenstvo popálenia.

Novú dýzu **1** rukou utiahnite.

Údržba a servis

Údržba a čistenie

- **Pred každou prácou na lepiacej pištoľi vytiahnite zástrčku sieťovej šnúry pištole zo zásuvky.**
- **Udržiavajte lepiacu pištoľ vždy v čistote, aby ste mohli pracovať kvalitne a bezpečne.**

Tavné lepidlo **3**, ktoré bolo vložené do lepiacej pištole, sa z nej nedá vybrať smerom dozadu.

Ak by vaša lepiaca pištoľ napriek starostlivej výrobe a kontrole predsa len prestala niekedy fungovať, treba dať opravu vykonať niektorej autorizovanej servisnej opravovni elektrického náradia Bosch.

Pri všetkých dopytoch a objednávkach náhradných súčiastok uvádzajte bezpodmienečne 10-miestne vecné číslo uvedené na typovom štítku lepiacej pištole.

Servisné stredisko a poradenská služba pre zákazníkov

Servisné stredisko Vám odpovie na otázky týkajúce sa opravy a údržby Vášho produktu ako aj náhradných súčiastok. Rozložené obrázky a informácie k náhradným súčiastkam nájdete aj na web-stránke:

www.bosch-pt.com

Tím poradenskej služby pre zákazníkov Bosch Vám rád pomôže aj pri problémoch týkajúcich sa kúpy a nastavenia produktov a príslušenstva.

Slovakia

Tel.: +421 (02) 48 703 800

Fax: +421 (02) 48 703 801

E-Mail: servis.naradia@sk.bosch.com

www.bosch.sk

Likvidácia

Lepiace pištole, príslušenstvo a obaly treba dať na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.



Neodhadzujte lepiace pištole do komunálneho odpadu!

Podľa Európskej smernice 2002/96/ES o starých elektrických a elektronických výrobkoch a podľa jej aplikácií v národnom práve sa musia už nepoužiteľné elektrické produkty zbierať separovane a treba ich dávať

na recykláciu zodpovedajúcu ochrane životného prostredia.

Zmeny vyhradené.

Biztonsági előírások



Olvassa el az összes biztonsági figyelmeztetést és előírást.

A következőkben leírt előírások betartásának elmulasztása áramütésekhez, tűzhöz és/vagy súlyos testi sérülésekhez vezethet.

- ▶ **Sohase hagyja a bekapcsolt ragasztópisztolyt felügyelet nélkül.**
- ▶ **Használat után tegye le biztos helyre a ragasztópisztolyt, és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt elcsomagolná.** A forró fúvóka károkat okozhat.
- ▶ **Tartsa távol a ragasztópisztolyt az esőtől és a nedvesség hatásaitól.** A víz behatolása egy ragasztópisztolyba megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **A hálózati csatlakozót sohasem a kábelnél fogva húzza ki a dugaszoló aljzatból, hanem mindig a dugaszoló csatlakozót fogja meg.** Tartsa távol a kábelt a hőforrásoktól és az olajtól. Egy megrongálódott vagy csomókkal teli kábel megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Minden használat előtt ellenőrizze a ragasztópisztolyt, a kábelt és a csatlakozó dugót.** Ne használja a ragasztópisztolyt, ha ezek közül valamelyiken károsodás lépett fel. Ne nyissa fel saját maga a ragasztópisztolyt, hanem azt csak szakképzett szakemberrel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa meg. Egy megrongálódott ragasztópisztoly, kábel, vagy csatlakozó dugó megnöveli az áramütés veszélyét.
- ▶ **Viseljen védő kesztyűt és ne érintse meg a forró fúvókát.** Különben égési sérülés veszélye áll fenn.
- ▶ **Ne hagyja, hogy a ragasztópisztolyt gyerekek felügyelet nélkül használják.** A gyerekek sérüléseket szenvedhetnek.
- ▶ **Ha nem lehet elkerülni a ragasztópisztoly nedves környezetben való használatát, alkalmazzon egy hibaáram-védkezelőt.** Egy hibaáram-védőkapcsoló alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.

A működés leírása

Rendeltetésszerű használat

A ragasztópisztoly tiszta, száraz és zsírmentes anyagok forró olvadáragasztóval való gyors összeragasztására szolgál.

Csak akkor használja a ragasztópisztolyt, ha annak minden funkcióját meg tudja ítélni és megfelelően végre tudja hajtani, vagy ha erre megfelelő utasításokat kapott.

Az ábrázolásra kerülő komponensek

Az ábrázolt alkatrészek sorszámozása megfelel a ragasztópisztoly ábrájának az ábrákat tartalmazó oldalon.

- 1 Fúvóka
- 2 Hővédőpajzs
- 3 Olvadóragasztó
- 4 Előretoló gomb
- 5 Támasztókengyel

A képeken látható vagy a szövegben leírt tartozékok részben nem tartoznak a standard szállítmányhoz. Tartozékprogramunkban valamennyi tartozék megtalálható.

Műszaki adatok

Ragasztópisztoly		PKP 18 E
Cikkszám		0 603 264 5..
Névleges felvett teljesítmény		
– Felfűtés	W	200
– Melegen tartás	W	16
Felfűtési idő	perc	7
Ragasztási hőmérséklet	°C	200
Ragasztási teljesítmény	g/perc	20
Olvadóragasztó átmérő	mm	11
Olvadóragasztó hossza	mm	45–200
Súly az „EPTA-Procedure 01/2003” (2003/01 EPTA-eljárás) szerint	kg	0,35
Érintésvédelmi osztály		□/II

Az adatok [U] = 230/240 V névleges feszültségre vonatkoznak. Alacsonyabb feszültségek esetén és az egyes országok számára készült különleges kivitelekben ezek az adatok változhatnak.

Kérjük vegye figyelembe a ragasztópisztoly típus tábláján található szákszámot. Egyes ragasztópisztolyoknak több különböző kereskedelmi megnevezése is lehet.

Összeszerelés

Csavarja ismét fel az **1** fűvókát. Tegye be az **5** támasztókengyelt a ragasztópisztoly két oldalán található bemélyedésekbe.

Üzemeltetés

Üzembe helyezés

- ▶ **Ügyeljen a helyes hálózati feszültségre!** Az áramforrás feszültségének meg kell egyeznie a ragasztópisztoly típus tábláján található adatokkal. A 230 V-os ragasztópisztolyokat 220 V hálózati feszültségről is szabad üzemeltetni.

Be- és kikapcsolás (lásd az „A” ábrát)

A ragasztópisztoly **bekapcsolásához** dugja be a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatba.

A munka megkezdése előtt hagyja a ragasztópisztolyt kb. 7 percig felmelegedni. Tegye le a ragasztópisztolyt az ábrán látható módon az **5** támasztókengyelre.

A ragasztópisztoly **kikapcsolásához** húzza ki a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.

- ▶ **Használat után tegye le biztos helyre a ragasztópisztolyt, és hagyja teljesen lehűlni, mielőtt elcsomagolná.** A forró fűvóka károkat okozhat.

Munkavégzési tanácsok

- ▶ **A hosszabb munkaszünetek előtt húzza ki a hálózati csatlakozó dugót.**
- ▶ **Óvja meg a személyeket és az állatokat a forró ragasztóanyagtól és a fűvóka végétől.** A ragasztóanyag és a fűvóka végének hőmérséklete eléri a 200 °C-ot, és megégési veszély áll fenn. Ha a forró ragasztóanyag a bőrrel érintkezésbe kerül, tartsa az érintett testrészt azonnal néhány percre hideg víz sugar alá. Ne próbálja meg eltávolítani a ragasztóanyagot a bőrről.

A hőtároló révén a ragasztópisztolyt a felfűtés után kikapcsolva is tovább lehet használni. Ha a ragasztópisztolyból kilépő ragasztóanyag sűrűbbé válik, dugja be ismét a hálózati csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatba.

A ragasztás előkészítése

A ragasztási felületeknek tisztának, száraznak és zsírmentesnek kell lennie. A ragasztás előtt értesítse fel a sima felületeket.

- ▶ **A ragasztási felületek tisztításához ne használjon éghető oldószereket.** Az oldószer maradékait a forró ragasztóanyag meggyújthatja, vagy azokból káros gőzök léphetnek ki.

A környezeti hőmérséklet és az összeragasztásra kerülő munkadarabok hőmérséklete nem lehet +5 °C alatt és +50 °C felett.

A gyorsan lehűlő anyagokat (például acél) a ragasztó jobb tapadásához melegítse fel, ehhez használjon például egy forrólégpisztolyt.

16 | Magyar

Ragasztás (lásd a „B” ábrát)

Hagyja felmelegedni a ragasztópisztolyt. Tolja be az anyaghoz megfelelő **3** olvadóragasztót hátulról a ragasztópisztolyba. Mérsékelt nyomással nyomja be a **4** előtoló gombot.

A ragasztóanyagot pontszerűen, rugalmas anyagok (például textil) ragasztásához pedig cikkcakkos vonalban vigye fel az anyagra.

Az összeragasztásra kerülő anyagokat a ragasztóanyag felvitele után azonnal nyomja egymáshoz kb. 30 másodpercre. A ragasztási felület kb. 5 perc lehűlési idő elteltével már megterhelhető.

Az egyes ragasztási folyamatok közötti szünetben tegye le a ragasztópisztolyt az ábrán látható módon az **5** támasztókengyelre.

Szükség esetén a kihűlés után távolítsa el egy éles késsel a ragasztóanyag maradványokat. Az összeragasztott felületeket szükség esetén felmelegítéssel ismét szét lehet választani.

A ragasztási felületek lakkozhatók.

Fűvókacseré

Az **1** fűvókát csak meleg állapotban lehet kicserélni. Ehhez melegítse fel kb. 2 percig a ragasztópisztolyt.

- ▶ **A fűvóka kicseréléséhez viseljen védőkesztyűt. A felmelegített fűvókát csak a 2 hővédőpajzsnál fogva fogja meg.** A fűvóka forró hegyénél megégetheti magát.

Húzza meg kézzel szorosra az új **1** fűvókát.

Karbantartás és szerviz**Karbantartás és tisztítás**

- ▶ **A ragasztópisztolyon végzendő bármely munka megkezdése előtt húzza ki a csatlakozó dugót a dugaszoló aljzatból.**
- ▶ **A ragasztópisztolyt tartsa tisztán, hogy jól és biztonságosan dolgozhasson.**

Egy a ragasztópisztolyba behelyezett **3** olvadóragasztót nem lehet a ragasztópisztolyból hátrafelé eltávolítani.

Ha a ragasztópisztoly a gondos gyártási és ellenőrzési eljárás ellenére egyszer mégis meghibásodna, akkor a javítással csak egy Bosch elektromos kéziszerszám-műhely ügyfélszolgálatát szabad megbízni.

Ha kérdései vannak, vagy pótalkatrészeket akar megrendelni, okvetlenül adja meg a ragasztópisztoly típus tábláján található 10-jegyű rendelési számot.

Vevőszolgálat és tanácsadás

A vevőszolgálat a terméke javításával és karbantartásával, valamint a pótalkatrészekkel kapcsolatos kérdésekre szívesen válaszol. A tartalékalkatrészekkel kapcsolatos robbantott ábrák és egyéb információ a következő címen található: **www.bosch-pt.com**

A Bosch Vevőtanácsadó Csoport szívesen segít Önnek, ha a termékek és tartozékok vásárlásával, alkalmazásával és beállításával kapcsolatos kérdései vannak.

Magyar

Robert Bosch Kft
1103 Budapest
Gyömrői út. 120
Tel.: +36 (01) 431-3835
Fax: +36 (01) 431-3888

Eltávolítás

A ragasztópisztolyokat, a tartozékokat és a csomagolást a környezetvédelmi szempontoknak megfelelően kell újrafelhasználásra előkészíteni.



Ne dobja ki a ragasztópisztolyokat a háztartási szemétbe!

A használt villamos és elektronikus berendezésekre vonatkozó 2002/96/EK sz. Európai Irányelvnek és ennek a megfelelő

országok jogharmonizációjának megfelelően a már használhatatlan elektromos kéziszerszámokat külön össze kell gyűjteni és a környezetvédelmi szempontból megfelelő újra felhasználásra le kell adni.

A változtatások joga fenntartva.

Указания по безопасности



Прочтите все указания и инструкции по технике безопасности. Упущения, допущенные при соблюдении указаний и инструкций по технике безопасности, могут стать причиной поражения электрическим током, пожара и тяжелых травм.

- ▶ **Не оставляйте включенный термоклеевой пистолет без надзора.**
- ▶ **После использования установите термоклеевой пистолет в надежном месте и дайте ему полностью остыть, прежде чем спрятать его.** Горячее сопло может нанести ущерб.
- ▶ **Предохраняйте термоклеевой пистолет от дождя и воздействия влаги.** Проникновение воды внутрь термоклеевого пистолета увеличивает риск поражения электрическим током.
- ▶ **Не тяните за шнур питания, чтобы вытащить штепсель из розетки.** Защищайте шнур питания от воздействия высокой температуры и попадания масла. Поврежденный или спутанный шнур питания повышает риск поражения электрическим током.
- ▶ **Перед каждым применением проверяйте термоклеевой пистолет, шнур питания и штепсель. Не используйте термоклеевой пистолет, если Вы обнаружили повреждения. Не открывайте термоклеевой пистолет самостоятельно, его ремонт разрешается выполнять только квалифицированному персоналу и только с использованием оригинальных запчастей Bosch.** Поврежденные термоклеевые пистолеты, шнуры питания и штепсели повышают риск поражения электрическим током.
- ▶ **Пользуйтесь защитными перчатками и не касайтесь горячего сопла.** Опасность получения ожога.

- ▶ **Не разрешайте детям пользоваться термоклеевым пистолетом без надзора.** Дети могут пораниться.
- ▶ **Если нельзя избежать использования термоклеевого пистолета во влажной среде, пользуйтесь дифференциальным автоматом.** Использование дифференциального автомата уменьшает риск поражения электрическим током.

Описание функции

Применение по назначению

Термоклеевой пистолет предназначен для быстрого склеивания чистых, сухих и нежирных материалов с помощью горячего термоклея.

Используйте термоклеевой пистолет только в том случае, если Вы полностью ознакомились со всеми функциями и можете их осуществлять без каких-либо ограничений или получили соответствующие указания.

Изображенные составные части

Нумерация изображенных деталей выполнена по рисункам термоклеевого пистолета на страницах с изображениями.

- 1 Сопло
- 2 Термоизолирующий колпачок
- 3 Термоклей
- 4 Кнопка подачи клея
- 5 Отпорная скоба

Изображенные или описанные принадлежности не входят в стандартный объем поставки. Полный ассортимент принадлежностей Вы найдете в нашей программе принадлежностей.

18 | Русский

Технические данные

Термоклеевой пистолет		РКР 18 E
Товарный №		0 603 264 5..
Номинальная потребляемая мощность		
– Нагрев	Вт	200
– Поддержание в горячем состоянии	Вт	16
Время нагрева	мин	7
Температура склеивания	°C	200
Производительность склеивания	г/мин.	20
Диаметр термокля	мм	11
Длина термокля	мм	45–200
Вес согласно EPTA-Procedure 01/2003	кг	0,35
Класс защиты		□/II
Данные действительны для номинальных напряжений 230/240 В. Для более низких напряжений и специальных видов исполнения для отдельных стран эти данные могут изменяться.		
Обращайте внимание на товарный номер на заводской табличке Вашего термоклеевого пистолета.		
Торговые названия отдельных термоклеевых пистолетов могут различаться.		

Сборка

Прикрутите сопло **1**. Вставьте опорную скобу **5** в отверстия с обеих сторон термоклеевого пистолета.

Работа с инструментом**Включение электроинструмента**

- **Примите во внимание напряжение в сети!** Напряжение источника питания должно соответствовать данным на заводской табличке термоклеевого пистолета. Термоклеевые пистолеты, рассчитанные на 230 В, могут работать и от 220 В.

Включение/выключение (см. рис. А)

Для **включения** термоклеевого пистолета вставьте штепсель в розетку.

Перед началом работы нагревайте термоклеевой пистолет ок. 7 мин. Поставьте для этого термоклеевой пистолет на опорную скобу **5**, как показано на рисунке.

Для **выключения** термоклеевого пистолета вытащите штепсель из розетки.

- **После использования установите термоклеевой пистолет в надежном месте и дайте ему полностью остыть, прежде чем спрятать его.** Горячее сопло может нанести ущерб.

Указания по применению

- **При длинных перерывах в работе вытаскивайте штепсель из розетки.**
- **Защищайте людей и животных от контакта с горячим клеем и кончиком сопла.** Клей и кончик сопла нагреваются до 200 °C, существует опасность ожога. Если горячий клей попал на кожу, немедленно подставьте обожженное место под струю холодной воды на несколько минут. Не пытайтесь удалить клей с кожи.

Благодаря аккумулятору тепла нагретый термоклеевой пистолет можно использовать в выключенном состоянии. При увеличении вязкости клея снова вставьте штепсель в розетку.

Подготовка к склеиванию

Места склеивания должны быть чистыми, сухими и нежирными. Перед склеиванием придайте гладким поверхностям шероховатость.

- **Не используйте воспламеняющиеся растворители для очистки склеиваемых мест.** Остатки растворителя могут воспламениться от горячего клея или вызвать появление вредных паров.

Температура окружающей среды и склеиваемых материалов должна находиться в пределах от +5 °C до +50 °C.

Быстроохлаждаемые материалы (напр. сталь) необходимо нагреть для лучшего склеивания, напр. с помощью горячей воздушной струи.

Склеивание (см. рис. В)

Нагрейте термоклеевой пистолет. Введите соответствующий термоклей **3** сзади в термоклеевой пистолет. Нажмите на кнопку подачи клея **4** с умеренной силой.

Наносите клей пунктирами, при склеивании гибких материалов (напр. текстильных изделий) – зигзагом.

Немедленно сожмите склеиваемые материалы после нанесения клея и держите их прижатыми ок. 30 с. Склеенное место можно подвергать нагрузкам через приблизительно 5 мин.

Между операциями склеивания устанавливайте термоклеевой пистолет на опорную скобу **5**.

После остывания клея удаляйте его остатки с помощью острого ножа. При необходимости склеенные места можно снова разъединить, нагрев их.

Склеенные места можно красить.

Смена сопел

Сопло **1** можно менять только в разогретом состоянии. Для этого нагрейте термоклеевой пистолет в течение 2 мин.

- ▶ **Одевайте при смене сопел защитные перчатки. Беритесь за разогретое сопло только за термоизолирующий колпачок 2.**

Горячим кончиком сопла можно обжечься.

Закрутите новое сопло вручную **1**.

Техобслуживание и сервис**Техобслуживание и очистка**

- ▶ **Перед всеми работами с термоклеевым пистолетом вытаскивайте штепсель с розетки.**
- ▶ **Для качественной и надежной работы поддерживайте термоклеевой пистолет в чистоте.**

Вставленный термоклей **3** нельзя вынуть сзади термоклеевого пистолета.

Если несмотря на тщательную процедуру изготовления и испытания термоклеевой пистолет все-таки выйдет из строя, ремонт должна производить авторизованная сервисная мастерская для электроинструментов Bosch.

При всех дополнительных вопросах и заказе запчастей обязательно указывайте 10-значный товарный номер, указанный на заводской табличке термоклеевого пистолета.

Сервисное обслуживание и консультация покупателей

Сервисный отдел ответит на все Ваши вопросы по ремонту и обслуживанию Вашего продукта и также по запчастям. Монтажные чертежи и информацию по запчастям Вы найдете также по адресу:

www.bosch-pt.ru

Коллектив консультантов Bosch охотно поможет Вам в вопросах покупки, применения и настройки продуктов и принадлежностей.

Россия

ООО «Роберт Бош»

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента

ул. Академика Королева 13, строение 5
129515, Москва

Тел.: +7 (495) 9 35 88 06

Факс: +7 (495) 9 35 88 07

E-Mail: rbru_pt_asa_mk@ru.bosch.com

ООО «Роберт Бош»

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента

ул. Швецова, 41

198095, Санкт-Петербург

Тел.: +7 (812) 4 49 97 11

Факс: +7 (812) 4 49 97 11

E-Mail: rbru_pt_asa_spb@ru.bosch.com

ООО «Роберт Бош»

Сервисный центр по обслуживанию электроинструмента

Горский микрорайон, 53

630032, Новосибирск

Тел.: +7 (383) 3 59 94 40

Факс: +7 (383) 3 59 94 65

E-Mail: rbru_pt_asa_nob@ru.bosch.com

20 | Русский

ООО «Роберт Бош»
Сервисный центр по обслуживанию
электроинструмента
Ул. Фронтовых бригад, 14
620017, Екатеринбург
Тел.: +7 (343) 3 65 86 74
Тел.: +7 (343) 3 78 77 56
Факс: +7 (343) 3 78 79 28

Беларусь

ИП «Роберт Бош» ООО
220035, г. Минск
ул. Тимирязева, 65А-020
Тел.: +375 (17) 2 54 78 71
Тел.: +375 (17) 2 54 79 15
Тел.: +375 (17) 2 54 79 16
Факс: +375 (17) 2 54 78 75
E-Mail: bsc@by.bosch.com

Утилизация

Термоклеевые пистолеты, принадлежности и упаковку нужно сдавать на экологически чистую рекуперацию.



Не выбрасывайте термоклеевые пистолеты в бытовой мусор! В соответствии с европейской директивой 2002/96/ЕС об отработанных электрических и электронных приборах и ее претворением в национальное законодательство отслужившие электрические и электронные приборы нужно собирать отдельно и сдавать на экологически чистую рекуперацию.

Возможны изменения.



ME77

Вказівки з техніки безпеки



Прочитайте всі попередження і вказівки. Недодержання попереджень і вказівок може призводити до удару електричним струмом, пожежі та/або серйозних травм.

- ▶ **Не залишайте увімкнений клейовий пістолет без догляду.**
- ▶ **Після використання надійно покладіть клейовий пістолет і, перш ніж прибрати і сховати, дайте йому повністю охолонути.** Гаряче сопло може призвести до пошкоджень.
- ▶ **Захищайте клейовий пістолет від дощу і вологи.** Потрапляння води в клейовий пістолет збільшує ризик удару електричним струмом.
- ▶ **Щоб витягнути штепсель з розетки, не тягніть за шнур живлення.** Захищайте шнур живлення від спеки та олій. Пошкоджений або заплутаний шнур живлення збільшує ризик удару електричним струмом.
- ▶ **Кожний раз перед експлуатацією перевіряйте клейовий пістолет, шнур живлення і штепсель. Не користуйтеся клейовим пістолетом в разі пошкоджень. Не розкривайте клейовий пістолет самостійно, його ремонт дозволяється виконувати лише кваліфікованому персоналу і лише з використанням оригінальних запчастин Bosch.** Пошкоджений клейовий пістолет, шнур живлення або штепсель збільшують ризик удару електричним струмом.
- ▶ **Вдягайте захисні рукавиці і не торкайтеся гарячого сопла.** Існує небезпека опіку.
- ▶ **Не дозволяйте дітям без нагляду користуватися клейовим пістолетом.** Діти можуть поранитись.
- ▶ **Якщо не можна запобігти використанню клейового пістолета у вологому середовищі, використовуйте диференційний автомат.** Використання диференційного автомата зменшує ризик удару електричним струмом.

Опис принципу роботи

Призначення приладу

Клейовий пістолет призначений для швидкого склеювання за допомогою гарячого термоплавкого клею чистих, сухих та нежирних матеріалів.

Використовуйте клейовий пістолет лише у тому випадку, якщо всі функції знаходяться у Вас повністю під контролем і Ви не вбачаєте обмежень в їх використанні або отримали відповідні вказівки.

Зображені компоненти

Нумерація зображених компонентів посиляється на зображення клейового пістолета на сторінці з малюнком.

- 1 Сопло
- 2 Термоізований ковпачок
- 3 Термоплавкий клей
- 4 Кнопка подачі клею
- 5 Опорна дужка

Зображене або описане приладдя не входить в стандартний обсяг поставки. Повний асортимент приладдя Ви знайдете в нашій програмі приладдя.

22 | Українська

Технічні дані

Клейовий пістолет		РКР 18 E
Товарний номер		0 603 264 5..
Номінальна споживана потужність		
– Нагрівання	Вт	200
– Підтримання у гарячому стані	Вт	16
Час нагрівання	хвил.	7
Температура склеювання	°C	200
Продуктивність склеювання	г/хвил.	20
Діаметр термоплавкого клею	мм	11
Довжина термоплавкого клею	мм	45–200
Вага відповідно до EPTA-Procedure 01/2003	кг	0,35
Клас захисту		□/II

Дані зазначені для номінальної напруги [U] 230/240 В. При меншій напрузі і в спеціальних конструкціях для певних країн ці дані можуть відрізнятися.

Зважайте на товарний номер, що зазначений на заводській таблиці Вашого клейового пістолета. Торгівельна назва окремих клейових пістолетів може розрізнятися.

Монтаж

Прикрутіть сопло **1**. Встроміть опорну дужку **5** в отвори з обох боків клейового пістолета.

Робота

Початок роботи

- ▶ **Зважайте на напругу у мережі!** Напруга в джерелі струму повинна відповідати даним на заводській таблиці клейового пістолета. Клейові пістолети, розраховані на 230 В, можуть працювати також і від 220 В.

Вмикання/вимикання (див. мал. А)

Щоб **увімкнути** клейовий пістолет, встроміть штепсель в розетку.

Перед початком роботи розігрійте клейовий пістолет протягом приблизно 7 хвил. Поставте клейовий пістолет на опорну дужку **5**, як зображено на малюнку.

Щоб **вимкнути** клейовий пістолет, витягніть штепсель з розетки.

- ▶ **Після використання надійно покладіть клейовий пістолет і, перш ніж прибрати і сховати, дайте йому повністю охолонути.** Гаряче сопло може призвести до пошкоджень.

Вказівки щодо роботи

- ▶ **При тривалих перервах в роботі витягуйте штепсель з розетки.**
- ▶ **Не допускайте попадання гарячого клею та торкання кінчика сопла до людей і тварин.** Клей і кінчик сопла нагріваються до 200 °C, існує небезпека опіку. Якщо гарячий клей попав на шкіру, негайно підставте обпечене місце на декілька хвилин під холодну проточну воду. Не пробуйте зідрати клей зі шкіри.

Завдяки акумулятору тепла розігрітим клейовим пістолетом можна користуватися і у вимкнутому стані. При збільшенні в'язкості клею знову встроміть штепсель в розетку.

Підготовка до склеювання

Місця склеювання повинні бути чистими, сухими та нежирними. Гладким поверхням треба перед склеюванням надати шорсткості.

- ▶ **Не використовуйте для очищення місць склеювання горючі розчинники.** Рештки розчинника можуть загорітися від гарячого клею і утворити шкідливі пари.

Температура зовнішнього середовища та оброблюваних матеріалів має знаходитися в межах від +5 °C до +50 °C.

Матеріали, що швидко вихолоняють, (напр., сталь) треба для кращого приклеювання нагріти, напр., за допомогою гарячої повітряної дувки.

Склеювання (див. мал. В)

Нагрійте клейовий пістолет. Введіть відповідний термоплавкий клей **3** ззаду в клейовий пістолет. Помірно натисніть на кнопку подачі клею **4**.

Наносьте клей цятками, при склеюванні гнучких матеріалів (напр., тканин) – зигзагами.

Після нанесення клею швидко стисніть склеювані поверхні і тримайте їх стиснутими протягом приблизно 30 с. Склеєне місце можна навантажувати прибл. через 5 хвил.

Між окремими операціями склеювання ставте клейовий пістолет на опорну дужку **5**.

Клей, що повиступав, прибирайте після охолодження за допомогою гострого ножа.

Склеєні місця можна за необхідністю знову роз'єднати після їх нагрівання.

Склеєні місця можна фарбувати.

Заміна сопел

Сопло **1** можна замінювати тільки в розігрітому стані. Для цього розігрійте клейовий пістолет протягом приблизно 2 хвил.

- ▶ **При заміні сопел надівайте захисні рукавиці. Беріться за розігріте сопло тільки за термоізолюваний ковпачок 2.** Об кінчик гарячого сопла можна обпектися.

Закрутіть від руки нове сопло **1**.

Технічне обслуговування і сервіс**Технічне обслуговування і очищення**

- ▶ **Перед всіма роботами з клейовим пістолетом витягуйте мережний штепсель з розетки.**
- ▶ **Для якісної і безпечної роботи тримайте клейовий пістолет в чистоті.**

Встромлений термоплавкий клей **3** не можна витягти ззаду клейового пістолета.

Якщо незважаючи на ретельну процедуру виготовлення і випробування клейовий пістолет все-таки вийде з ладу, ремонт має виконувати лише майстерня, авторизована для електроінструментів Bosch.

При всіх додаткових запитаннях та замовленні запчастин, будь ласка, зазначайте 10-значний товарний номер, що стоїть на заводській табличці клейового пістолета.

Сервісна майстерня і обслуговування клієнтів

В сервісній майстерні Ви отримаєте відповідь на Ваші запитання стосовно ремонту і технічного обслуговування Вашого продукту.

Малюнки в деталях і інформацію щодо запчастин можна знайти за адресою:

www.bosch-pt.com

Консультанти Bosch з радістю допоможуть Вам при запитаннях стосовно купівлі, застосування і налагодження продуктів і приладдя до них.

Україна

Бош Сервіс Центр Електроінструментів

вул. Крайня, 1, 02660, Київ-60

Тел.: +38 (044) 5 12 03 75

Тел.: +38 (044) 5 12 04 46

Тел.: +38 (044) 5 12 05 91

Факс: +38 (044) 5 12 04 46

E-Mail: service@bosch.com.ua

Адреса Регіональних гарантійних сервісних майстерень зазначена в Національному гарантійному талоні.

Видалення

Клейові пістолети, приладдя і упаковку треба здавати на екологічно чисту повторну переробку.



Не викидайте клейові пістолети в побутове сміття!

Відповідно до європейської директиви 2002/96/EG про відпрацьовані електро- і електронні прилади і її перетворення в

національному законодавстві електроприлади, що вийшли з вживання, повинні здаватися окремо і утилізуватися екологічно чистим способом.

Можливі зміни.

Instrucțiuni privind siguranța și protecția muncii



Citiți toate indicațiile de avertizare și instrucțiunile. Nerespectarea indicațiilor de avertizare și a instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendii și/sau răniri grave.

- ▶ **Nu lăsați nesupravegheat pistolul de lipit conectat.**
- ▶ **După utilizare așezați pistolul de lipit în condiții de siguranță și lăsați-l să se răcească complet înainte de a-l depozita.** Duza fierbinte poate provoca pagube materiale.
- ▶ **Țineți pistolul de lipit departe de ploaie și umezeală.** Pătrunderea apei într-un pistol de lipit mărește riscul de electrocutare.
- ▶ **Nu trageți de cablul de alimentare pentru a scoate ștecherul afară din priză.** Feriți cablul de căldură sau ulei. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Înainte de fiecare utilizare verificați pistolul de lipit, cablul și ștecherul. Nu folosiți pistolul de lipit în cazul în care constatați defecțiuni la acesta. Nu deschideți singuri pistolul de lipit și nu permiteți repararea acestuia decât de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Pistoalele de lipit, cablurile și ștecherele deteriorate măresc riscul de electrocutare.
- ▶ **Purtați mănuși de protecție și nu atingeți duza fierbinte.** Există pericol de arsuri.
- ▶ **Nu lăsați copiii să folosească nesupravegheați pistolul de lipit.** Copiii se pot răni.
- ▶ **Dacă nu poate fi evitată utilizarea pistolului de lipit în mediu umed, folosiți un întrerupător automat cu protecție diferențială pentru curenți reziduali.** Folosirea unui întrerupător automat cu protecție diferențială pentru curenți reziduali diminuează riscul de electrocutare.

Descrierea funcționării

Utilizare conform destinației

Pistolul de lipit este destinat lipirii rapide a materialelor curate, uscate și degresate, cu adeziv cu lipire prin topire.

Folosiți pistolul de lipit numai dacă sunteți pe deplin conștienți de toate funcțiile acestuia și le puteți folosi fără dificultăți sau ați primit indicații corespunzătoare în acest scop.

Elemente componente

Numerotarea componentelor ilustrate se referă la schița pistolului de lipit de la pagina grafică.

- 1 Duză
- 2 Manta de protecție termică
- 3 Baghetă de adeziv
- 4 Tastă de dozare
- 5 Cadru de așezare

Accesoriiile ilustrate sau descrise nu sunt cuprinse în setul de livrare standard. Puteți găsi accesoriiile complete în programul nostru de accesorii.

Date tehnice

Pistol de lipit		PKP 18 E
Număr de identificare		0 603 264 5..
Putere nominală		
– Încălzire	W	200
– Menținerea încălzirii adezivului	W	16
Timp de încălzire	min	7
Temperatură de lipire	°C	200
Capacitate de lipire	g/min	20
Diametru baghetă adeziv	mm	11
Lungime baghetă adeziv	mm	45–200
Greutate conform EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,35
Clasa de protecție		□/II

Datele sunt valabile pentru tensiuni nominale [U] de 230/240 V. În caz de tensiuni mai joase și la execuțiile specifice anumitor țări, aceste date pot varia.

Vă rugăm să rețineți numărul de identificare de pe plăcuța indicatoare a tipului pistolului dumneavoastră de lipit. Denumirile comerciale ale diferitelor pistoale de lipit pot varia.

Montare

Montați prin înșurubare o duză **1**. Introduceți cadrul de așezare **5** în orificiile din cele două părți ale pistolului de lipit.

Funcționare

Punere în funcțiune

- **Respectați tensiunea de la rețea!** Tensiunea sursei de curent trebuie să coincidă cu datele de pe plăcuța indicatoare a tipului pistolului de lipit. Pistoalele de lipit inscripționate cu 230 V pot fi alimentate și la 220 V.

Pornire/oprire (vezi figura A)

Pentru **conectarea** pistolului de lipit introduceți ștecherul de la rețea în priza de curent.

Înainte de a începe lucrul, lăsați pistolul de lipit să se încălzească timp de aprox. 7 min. Rezemați pistolul de lipit, conform figurii, pe cadrul de așezare **5**.

Pentru **deconectarea** pistolului de lipit scoateți ștecherul de la rețea afară din priză.

- **După utilizare așezați pistolul de lipit în condiții de siguranță și lăsați-l să se răcească complet înainte de a-l depozita.** Duza fierbinte poate provoca pagube materiale.

Instrucțiuni de lucru

- **În pauzele de lucru mai lungi scoateți ștecherul afară din priză.**
- **Protejați persoanele și animalele de contactul cu adezivul fierbinte și cu vârful duzei.** Adezivul și vârful duzei se încălzesc la 200 °C, există pericol de rănire. Dacă adezivul fierbinte a atins pielea, țineți imediat zona respectivă câteva minute sub jet de apă rece. Nu încercați să îndepărtați adezivul de pe piele.

Datorită acumulării de căldură, după încălzire, pistolul de lipit poate fi folosit și în stare deconectată. Dacă adezivul topit devine mai consistent, reintroduceți ștecherul în priza de curent.

Pregătirea lipirii

Locurile de lipire trebuie să fie curate, uscate și degresate. Suprafețele netede trebuie înăsprițe înainte de lipire.

- **Nu folosiți solvenți inflamabili pentru curățarea locurilor de lipire.** La contactul cu adezivul fierbinte, resturile de solvenți se pot aprinde sau pot degaja vapori nocivi.

Temperatura ambiantă și cea a pieselor care urmează a fi lipite nu trebuie să fie mai scăzută de +5 °C și nici să depășească +50 °C.

Pentru o lipire mai bună, materialele care se răcesc repede (de ex. oțelul) trebuie încălzite în prealabil, de ex. cu o suflantă cu aer cald.

Lipire (vezi figura B)

Lăsați pistolul de lipit să se încălzească. Introduceți din spate în pistolul de lipit bagheta de adeziv **3** adecvat materialului ce urmează a fi lipit. Apăsăți cu presiune moderată tasta de dozare **4**.

Aplicați adezivul punctiform, iar în cazul lipirii materialelor flexibile (de ex. textile) în zigzag.

După aplicarea adezivului presăți imediat una de cealaltă piesele care trebuie lipite, timp de aprox. 30 s. După aprox. 5 min porțiunea lipită poate fi pusă sub sarcină.

În pauzele dintre operațiile de lipire rezemați pistolul de lipit pe cadrul de așezare **5**.

După răcire îndepărtați cu un cuțit ascuțit resturile de adeziv. Dacă este necesar, lipiturile pot fi desfăcute din nou prin încălzire.

Porțiunile lipite pot fi lăcuite sau vopsite.

Schimbarea duzei

Duza **1** poate fi schimbată numai în stare fierbinte. Încălziți în acest scop pistolul de lipit timp de aprox. 2 min.

- ▶ **Pentru schimbarea duzelor folosiți mânuși de protecție. Prindeți duza fierbinte ținând-o numai de mantaua de protecție termică 2.** Din cauza vârfului fierbinte al duzei există pericol de arsuri.

Montați prin strângere manuală duza nouă **1**.

Întreținere și service**Întreținere și curățare**

- ▶ **Înainte oricărui intervenții asupra pistolului de lipit scoateți ștecherul de la rețea afară din priză.**
- ▶ **Păstrați pistolul de lipit curat pentru a putea lucra bine și sigur.**

O bagheta de adeziv **3** deja introdusă nu poate fi extrasă din pistolul de lipit prin împingere înapoi.

Dacă, în ciuda procedurilor de fabricație și control riguroase, pistolul de lipit are totuși o defecțiune, reparația se va efectua numai la un atelier service post-vânzări autorizat pentru scule electrice Bosch.

În caz de reclamații și comenzi de piese de schimb vă rugăm să indicați neapărat numărul de identificare format din 10 cifre conform plăcuței indicatoare a tipului pistolului de lipit.

Serviciu de asistență tehnică post-vânzări și consultanță clienți

Serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzări răspunde întrebărilor dumneavoastră privind întreținerea și repararea produsului dumneavoastră cât și privitor la piesele de schimb. Desene descompuse ale ansamblurilor cât și informații privind piesele de schimb găsiți și la:

www.bosch-pt.com

Echipa de consultanță clienți Bosch răspunde cu plăcere la întrebările privind cumpărarea, utilizarea și reglarea produselor și accesoriilor lor.

România

Robert Bosch SRL
Bosch Service Center
Str. Horia Măcelariu Nr. 30–34,
013937 București
Tel. Service scule electrice: +40 (021) 4 05 75 40
Fax: +40 (021) 4 05 75 66
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
Tel. Consultanță tehnică: +40 (021) 4 05 75 39
Fax: +40 (021) 4 05 75 66
E-Mail: infoBSC@ro.bosch.com
www.bosch-romania.ro

Eliminare

Pistoalele de lipit, accesoriile și ambalajele trebuie direcționate către o stație de reciclare ecologică.



Nu aruncați pistoalele de lipit în gunoiul menajer!
Conform Directivei Europene 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și transpunerea acesteia în legislația națională, sculele electrice scoase din uz trebuie colectate separat și direcționate către o stație de revalorificare ecologică.

Sub rezerva modificărilor.

Указания за безопасна работа



Прочетете внимателно всички указания. Неспазването на приведените по-долу указания може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

- ▶ **Не оставяйте пистолета за лепене включен без надзор.**
- ▶ **След ползване поставяйте пистолета за лепене на безопасно място и го опаковайте и прибирайте едва след като напълно изстине.** Горещата дюза може да причини щети.
- ▶ **Предпазвайте пистолета за лепене от влага; не го излагайте на дъжд.** Проникването на влага в пистолет за лепене повишава опасността от токов удар.
- ▶ **Не използвайте захранващия кабел за цели, за които той не е предназначен.** Дръжте захранващия кабел на безопасно разстояние от горещи предмети; предпазвайте го от омазняване. Повреден или усукан кабел увеличава опасността от токов удар.
- ▶ **Винаги преди употреба проверявайте пистолета за лепене, захранващия кабел и щепсела.** Ако установите повреда, не използвайте пистолета за лепене. Не отваряйте пистолета за лепене и допускайте ремонтът му да бъде извършван само от квалифицирани специалисти и само с използването на оригинални резервни части. Повреди по пистолета за лепене, захранващия кабел и щепсела увеличават опасността от токов удар. Не допускайте деца да работят с пистолета за лепене без надзор.
- ▶ **Работете с предпазни ръкавици и не допирайте горещата дюза.** Съществува опасност от изгаряне.
- ▶ **Не допускайте деца да работят с пистолета за лепене без надзор.** Децата могат да се наранят.
- ▶ **Ако не може да бъде избегната работа с пистолета за лепене в среда с повишена влажност, дефектнотоков предпазен прекъсвач.** Използването на дефектнотоков предпазен прекъсвач ограничава опасността от токов удар.

Функционално описание

Предназначение на електроинструмента

Пистолетът за лепене е предназначен за бързо залепване на чисти, сухи и обезмаслени повърхности с нагорещено топящо се лепило. Използвайте пистолета за лепене само ако познавате добре и можете да изпълните правилно всички необходими действия или ако сте получили съответните указания за това.

Изобразени елементи

Номерирането на изобразените компоненти се отнася до фигурите на пистолета за лепене на графичната страница.

- 1 Дюза
- 2 Топлинен предпазител
- 3 Топящо се лепило
- 4 Бутон за изтласкване
- 5 Скоба за подпиране

Изобразените на фигурите и описаните допълнителни приспособления не са включени в стандартната окомплектовка на уреда. Изчерпателен списък на допълнителните приспособления можете да намерите съответно в каталога ни за допълнителни приспособления.

Технически данни

Пистолет за лепене		РКР 18 E
Каталожен номер		0 603 264 5..
Номинална консумирана мощност		
– Нагряване	W	200
– Поддържане на температура	W	16
Време за нагряване	min	7
Работна температура	°C	200
Производителност на стопяване	g/min	20
Диаметър на пръчката лепило	mm	11
Дължина на пръчката лепило	mm	45–200
Маса съгласно EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,35
Клас на защита		□/II

Приведените данни се отнасят за номинално напрежение на захранващата мрежа [U] 230/240 V. При по-ниски напрежения, както и при специфични изпълнения за някои страни те могат да се различават. Моля, обърнете внимание на каталожния номер на табелката на Вашия пистолет за лепене. Търговските наименования могат да бъдат променени.

Монтиране

Навийте дюзата **1**. Вкарайте скобата за подпиране **5** в отворите от двете страни на пистолета за лепене.

Работа с електроинструмента**Пускане в експлоатация**

- **Внимавайте за напрежението на захранващата мрежа!** Напрежението на захранващата мрежа трябва да съвпада с данните, написани на табелката на пистолета за лепене. Пистолети за лепене, обозначени с 230 V, могат да бъдат захранвани и с 220 V.

Включване и изключване (вижте фиг. А)

За **включване** на пистолета за лепене вкарайте щепсела в контакта на захранващата мрежа. Преди започване на работа оставете пистолета за лепене да се нагрее припл. 7 min. За целта поставете пистолета за лепене на скобата **5**, както е показано на фигурата.

За **изключване** на пистолета за лепене извадете щепсела от контакта на захранващата мрежа.

- **След ползване поставяйте пистолета за лепене на безопасно място и го опаковайте и прибирайте едва след като напълно изстине.** Горещата дюза може да причини щети.

Указания за работа

- **Изключвайте щепсела и при продължителни прекъсвания на работата.**
- **Предпазвайте хора и животни от допир до нагорещеното лепило и до дюзата.** Лепилото и върха на дюзата се нагряват до 200 °C, съществува опасност от изгаряне. Ако нагорещено лепило попадне върху кожа, незабавно охладете мястото, като го държите няколко минути под студена водна струя. Не се опитвайте да отстраните лепилото от кожата.

Благодарение на топлинния резервоар пистолетът за лепене може да се ползва също и изключен. Когато вискозитетата на излизащото лепило започне да се увеличава, отново включете щепсела в контакта.

Подготовка за лепене

Залепваните повърхности трябва да са чисти, сухи и обезмаслени. Ако са гладки, преди лепене ги нагрापете по подходящ начин.

- **Не използвайте леснозапалими разтворители за почистване на залепваните повърхности.** Вследствие допира до нагорещеното лепило остатъци от разтворителите могат да се възпламенят или да предизвикат отделянето на вредни пари.

Околната температура и залепваните детайли не трябва да са по-студени от +5 °C и по-топли от +50 °C.

За по-добра адхезия предварително подгрявайте детайли от материали с висока топлопроводност (напр. стомана).

Лепене (вижте фиг. В)

Нагрейте пистолета за лепене. Вкарайте отзад в пистолета подходящо лепило **3**. Натиснете с умерен натиск бутона за изтласкване **4**.

Нанесете лепило на точки, при гъвкави материали (напр. текстил) на зигзагообразна линия. Веднага след нанасяне на лепилото притиснете детайлите един към друг за припл. 30 s. След охлаждане припл. 5 min. съединението е готово и може да се натоварва.

Между отделните операции оставете пистолета, подпрян на скобата **5**.

След охлаждане отстранете остатъци от лепилото с остър нож. При необходимост детайлите могат да бъдат разделени отново чрез нагряване.

Мястото на съединението може да бъде боядисвано.

Смяна на дюзата

Дюзата **1** може да бъде заменена само когато е нагрята. За целта нагряйте пистолета за лепене в продължение на припл. 2 min.

- ▶ **При смяна на дюзата работете с предпазни ръкавици. Допирайте нагрятата дюза само до топлинния предпазител **2**.** Съществува опасност да се изгорите при допир до горещия връх на дюзата.

Затегнете новата дюза **1** на ръка.

Поддържане и сервиз**Поддържане и почистване**

- ▶ **Преди извършване на каквито и да е дейности по пистолета за лепене изключвайте щепсела от контакта.**
- ▶ **За да работите качествено и сигурно, поддържайте пистолета за лепене чист.**

Поставено в пистолета лепило **3** не може да бъде извадено чрез издърпване назад.

Ако въпреки прецизното производство и внимателно изпитване пистолетът за лепене се повреди, ремонтът трябва да бъде извършен в оторизиран сервиз за електроинструменти на Бош.

Когато се обръщате към представителите на Бош, непременно посочвайте 10-цифрения каталожен номер, изписан на табелката на пистолета за лепене.

Сервиз и консултации

Сервизът ще отговори на въпросите Ви относно ремонти и поддръжка на закупения от Вас продукт, както и относно резервни части. Монтажни чертежи и информация за резервни части можете да намерите също и на

www.bosch-pt.com

Екипът от консултанти на Бош ще Ви помогне с удоволствие при въпроси относно закупуване, приложение и възможности за настройване на различни продукти от производствената гама на Бош и допълнителни приспособления за тях.

Роберт Бош ЕООД – България

Бош Сервиз Център
Гаранционни и извънгаранционни ремонти
ул. Сребърна № 3–9
1907 София
Тел.: +359 (02) 962 5302
Тел.: +359 (02) 962 5427
Тел.: +359 (02) 962 5295
Факс: +359 (02) 62 46 49

Бракуване

Пистолетът за лепене, принадлежностите му и опаковката трябва да бъдат предавани за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.



Не изхвърляйте пистолета за лепене при битовите отпадъци! Съгласно европейска Директива 2002/96/ЕО относно бракувани електрически и електронни устройства и утвърждаването й като национален закон електрическите и електронни устройства, които не могат да се използват повече, трябва да се събират отделно и да бъдат подлагани на подходяща преработка за оползотворяване на съдържащите се в тях вторични суровини.

Правата за изменения запазени.

Uputstva o sigurnosti



Čitajte sva upozorenja i uputstva.

Propusti kod pridržavanja upozorenja i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške povrede.

- ▶ **Ne ostavljajte uključeni pištolj za lepljenje bez nadzora.**
- ▶ **Ostavite pištolj za lepljenje posle upotrebe na sigurnom i ostavite ga potpuno da se ohladi pre nego ga upakujete.** Ova vrela mlaznica može napraviti štetu.
- ▶ **Držite pištolj za lepljenje dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u pištolj za lepljenje povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebljavajte kabl, da bi izvukli utikač iz utičnice.** Držite kabl dalje od toplote ili ulja. Oštećeni ili zamršeni kabl povećava rizik od električnog udara.
- ▶ **Prekontrolišite pre svakog korišćenja pištolj za lepljenje, kabl i utikač. Ne upotrebljavajte pištolj za lepljenje ako konstatujete oštećenja. Ne otvarajte sami pištolj za lepljenje i neka ga popravlja samo stručno osoblje i samo sa originalnim rezervnim delovima.** Oštećen i pištolji za lepljenje, kablovi i utikači povećavaju rizik od električnog udara.
- ▶ **Nosite zaštitne rukavice i ne dodirujte vrelu mlaznicu.** Postoji opasnost od požara.
- ▶ **Ne dopuštajte deci da bez nadzora koriste pištolje za lepljenje.** Deca se mogu povrediti.
- ▶ **Ako se ne može izbeći rad pištolja za lepljenje u vlažnoj okolini, koristite zaštitni prekidač struje u kvaru.** Korišćenjem zaštitnog prekidača struje u kvaru smanjuje se rizik od električnog udara.

Opis funkcija

Upotreba prema svrsi

Pištolj za lepljenje je zamišljen za brzo lepljenje čistih, suvih i bezmasnih materijala sa vrelim topivim lepkom.

Koristite pištolj za lepljenje samo, ako sve funkcije kompletno procenite i bez ograničenja možete da izvedete ili ste se pridržavali odgovarajućih uputstava.

Komponente sa slike

Oznaka brojevima komponenti sa slika odnosi se na prikaz pištolja za lepljenje na grafičkoj strani.

- 1 Mlaznica
- 2 Zaštite od toplote
- 3 Topivi lepak
- 4 Taster za pokretanje napred
- 5 Potporni oslonac

Prikazani ili opisani pribor ne spada u standardno pakovanje. Kompletni pribor možete da nadete u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Pištolj za lepljenje		PKP 18 E
Broj predmeta		0 603 264 5..
Nominalna utrošena snaga		
– Zagrevanje	W	200
– Održavanje toplote	W	16
Vreme zagrevanja	min	7
Temperatura lepljenja	°C	200
Učinak lepljenja	g/min	20
Presek uređaja sa topivim lepkom	mm	11
Dužina topivog uređaja za lepljenje	mm	45–200
Težina prema EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,35
Klasa zaštite		□/II

Podaci važe za nominalne napone [U] 230/240 V. Kod nižih napona i konstrukcija specifičnih za zemlje mogu ovi podaci varirati.

Molimo obratite pažnju na broj predmeta na tipskoj tablici Vašeg pištolja za lepljenje. Trgovačke oznake pojedinih pištolja za lepljenje mogu varirati.

Montaža

Navrnite mlaznicu **1**. Utaknite potporni oslonac **5** u otvore na obe strane pištolja za lepljenje.

Rad

Puštanje u rad

- ▶ **Obratite pažnju na napon mreže!** Napon strujnog izvora mora biti usaglašen sa podacima na tipskoj tablici pištolja za lepljenje. Sa 230 V označeni pištolji za lepljenje mogu da rade i sa 220 V.

Uključivanje-isključivanje (pogledajte sliku A)

Za **uključivanje** pištolja za lepljenje utaknite mrežni utikač u utičnicu.

Ostavite pištolj za lepljenje pre početka rada ca. 7 min da se zagreje. Stavite pištolj za lepljenje kao što pokazuje slika na zaštitno koleno **5**.

Za **isključivanje** pištolja za lepljenje izvucite mrežni utikač iz utičnice.

- ▶ **Ostavite pištolj za lepljenje posle upotrebe na sigurnom i ostavite ga potpuno da se ohladi pre nego ga upakujete.** Ova vrela mlaznica može napraviti štetu.

Uputstva za rad

- ▶ **Izducite kod dužih pauza u radu mrežni utikač.**
- ▶ **Čuvajte osoblje i životinje od vrelg lepka i vrha mlaznice.** Lepak i vrh mlaznice se zagreju 200 °C, postoji opasnost od požara. Ako vreli lepak dodirne kožu, držite ovo mesto odmah nekoliko minuta pod hladnim vodenim mlazom. Ne pokušavajte da uklonite lepak sa kože.

Usled čuvanja toplote može se pištolj za lepljenje koristiti posle zagrevanja i isključen. Ako izlazeći lepak postane žilav, utaknite mrežni utikač ponovo u utičnicu.

Priprema lepljenja

Mesta lepljenja moraju biti čista, suva i bez masti. Nahrpavite ravnu površinu pre lepljenja.

- ▶ **Ne koristite zapaljive rastvarače za čišćenje mesta za lepljenje.** Ostaci rastvarača mogu se od strane vrelg lepka zapaliti ili razviti štetna isparenja.

Okolna temperatura i komadi koji se lepe ne smeju biti hladniji od +5 °C i topliji od +50 °C.

Zagrevajte materijale koji se brzo hlade (na primer čelik) radi bolje kohezije lepka na primer sa nekom duvaljkom za topli vazduh.

Lepljenje (pogledajte sliku B)

Neka se pištolj za lepljenje zagreje. Ubacite pozadi topivi lepak koji odgovara materijalu **3** u pištolj za lepljenje. Pritisnite sa odmerenim pritiskom na taster za pokretanje napred **4**.

Nanosite lepak tačkasto, kod lepljenja fleksibilnih materijala (na primer tekstila) kao cik-cak linija.

Spojte materijale koji se lepe posle nanošenja lepka posle ca. 30 s. Posle ca. 5 min vremena hladjenja može se mesto lepljenja opteretiti.

Ostavite pištolj za lepljenje izmedju radnji lepljenja na potporni oslonac **5**.

Uklonite ostatke lepka posle hladjenja sa nekim oštrim nožem. Slepljena mesta po potrebi se mogu ponovo odvojiti zagrevanjem.

Slepljena mesta se mogu lakirati.

Promena mlaznice

Mlaznica **1** se može menjati samo u toplom stanju. Zato zagrejte pištolj za lepljenje ca. 2 min.

- ▶ **Nosite pri promeni mlaznice zaštitne rukavice. Hvatajte zagrejanu mlaznicu samo za zaštitu od toplote 2.** Na vrelom vrhu mlaznice postoji opasnost od opekotina.

Zategnite novu mlaznicu **1** čvrsto rukom.

Održavanje i servis

Održavanje i čišćenje

- ▶ **Izvučite pre svih radova na pištolju za lepljenje utikač iz utičnice. Održavajte pištolj za lepljenje čist, da bi dobro i sigurno radio.**

Ubačeni topivi lepak **3** ne može se uklanjati iz pištolja za lepljenje unazad.

Ako bi pištolj za lepljenje i pored brižljivog postupka proizvodnje i kontrole nekada odkazao, popravku mora vršiti neki stručni servis za Bosch električne alate.

Navedite kod svih pitanja i naručivanja rezervnih delova neizostavno broj predmeta prema tipskoj tablici pištolja za lepljenje koja ima 10 mesta.

Servis i savetovanja kupaca

Servis odgovara na Vaša pitanja u vezi popravke i održavanja Vašeg proizvoda kao i u vezi rezervnih delova. Šematske prikaze i informacije u vezi rezervnih delova naći ćete i pod:

www.bosch-pt.com

Bosch-ov tim savetnika će Vam pomoći kod pitanja u vezi kupovine, primene i podešavanja proizvoda i pribora.

Srpski

Bosch-Service
Dimitrija Tucovića 59
11000 Beograd
Tel./Fax: +381 (011) 244 85 45
E-Mail: asboschz@EUnet.yu

Uklanjanje djubreta

Pištoli za lepljenje, pribor i pakovanje treba da se odvoze na regeneraciju koja odgovara čovekovoj sredini.



Ne bacajte pištoli za lepljenje u kućno djubre.

Prema evropskoj smernici 2002/96/EG o starim električnim i elektronskim uređajima i njihovom pretvaranju u nacionalno

dobro, ne moraju se više neupotrebljivi električni alati odvojeno sakupljati i odvoziti regeneraciji koja odgovara čovekovoj okolini.

Zadržavamo pravo na promene.

Varnostna navodila



Preberite vsa opozorila in napotila.

Napake zaradi neupoštevanja spodaj navedenih opozoril in napotil lahko povzročijo električni udar, požar in/ali težke telesne poškodbe.

- ▶ **Vklopljene pištole za lepljenje ne smete pustiti brez nadzora.**
- ▶ **Pištolo morate po uporabi varno odložiti in pustiti, da se popolnoma ohladi, preden jo pospravite.** Vroča šoba lahko povzroči škodo.
- ▶ **Pištola za lepljenje ne sme priti v stik z dežjem ali vlago.** Vdor vode v pištolo za lepljenje poveča riziko električnega udara.
- ▶ **Ne uporabite kabla za druge namene, npr. da bi s potegom za kabel odstranili vtič iz vtičnice.** Zaščitite kabel pred vročino ali oljem. Poškodovani ali zamotani kabli povečajo tveganje električnega udara.
- ▶ **Pred vsako uporabo preizkusite pištolo za lepljenje, kabel in vtič.** Če ugotovite poškodbe na pištoli za lepljenje, je ne vzemite v uporabo. Ne odpirajte pištole za lepljenje. Le kvalificiranim strokovnjakom dovolite popravilo z originalnimi rezervnimi deli. Poškodovane pištole za lepljenje, kabli in vtiči povečajo riziko električnega udara.
- ▶ **Nosite zaščitne rokavice in se ne dotikajte vroče šobe.** Nevarnost opeklin!
- ▶ **Ne dovolite, da bi otroci brez nadzora uporabljali pištolo za lepljenje.** Otroci bi se lahko poškodovali.
- ▶ **Če je uporaba pištole za lepljenje v vlažnem okolju neizogibna, uporabljajte stikalo za zaščito pred jalovim tokom.** Uporaba stikala za zaščito pred jalovim tokom zmanjša tveganje električnega udara.

Opis delovanja

Uporaba v skladu z namenom

Pištola za lepljenje je namenjena za hitro lepljenje čistih, suhih in nemasnih materialov z vročim talilnim lepilom.

Pištolo za lepljenje uporabite samo, če lahko vse funkcije v celoti ocenite in z njo brez omejitev rokujete ali če ste prejeli ustrezna navodila.

Komponente na sliki

Oštevilčenje naslikanih komponent se nanaša na prikaz pištole za lepljenje na grafični strani.

- 1 Šoba
- 2 Vročinska zaščita
- 3 Talilno lepilo
- 4 Podajalna tipka
- 5 Opora

Prikazan ali opisan pribor ni del standardnega obsega dobave. Celoten pribor je del našega programa pribora.

Tehnični podatki

Pištola za lepljenje		PKP 18 E
Številka artikla		0 603 264 5..
Nazivna poraba moči		
– Segrevanje	W	200
– Ohranjanje toplote	W	16
Čas segrevanja	min	7
Temperatura lepljenja	°C	200
Lepilna zmogljivost	g/min	20
Premer talilnega lepila	mm	11
Dolžina talilnega lepila	mm	45–200
Teža po EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,35
Zaščitni razred		□/II

Podatki veljajo za nazivne napetosti [U] 230/240 V. Pri nižjih napetostih in pri specifičnih izvedbah za posamezne države lahko ti podatki med seboj odstopajo.

Upoštevajte številko izdelka na tipski tablici vaše pištole za lepljenje. Trgovski nazivi posameznih pištol za lepljenje so lahko različni.

34 | Slovensko

Montaža

Pripritek šobo **1**. Vtaknite oporo **5** v izreze na obeh straneh lepilne pištole.

Delovanje

Zagon

- ▶ **Upoštevajte napetost omrežja!** Napetost vira električne energije se mora ujemati s podatki na tipski tablici pištole za lepljenje. Pištole za lepljenje, ki so označene z 230 V, lahko delujejo z napetostjo 220 V.

Vklop/izklop (glejte sliko A)

Za **vklop** lepilne pištole vtaknite omrežni vtič v vtičnico.

Pred pričetkom dela pustite, da se pištola za lepljenje približno 7 min segreva. V ta namen odložite pištolo za lepljenje na opori **5**, kot je prikazano na sliki.

Za **izklop** lepilne pištole potegnite omrežni vtič iz vtičnice.

- ▶ **Pištolo morate po uporabi varno odložiti in pustiti, da se popolnoma ohladi, preden jo pospravite.** Vroča šoba lahko povzroči škodo.

Navodila za delo

- ▶ **Med daljšimi delovnimi premori potegnite omrežni vtič.**
- ▶ **Zavarujte osebe in živali pred vročim lepilom in konico šobe.** Lepilo in konica šobe se segrejeta na 200 °C, obstaja nevarnost opeklin. Če se vroče lepilo dotakne kože, morate prizadeto mesto takoj za nekaj minut spirati pod tekočo mrzlo vodo. Lepila ne poskušajte odstraniti s kože.

Ker pištola za lepljenje ohranja toploto, jo lahko po segretju uporabljate tudi, ko je izključena. Ko se izstopajoče lepilo prične zgoščevati, vtaknite omrežni vtič ponovno v vtičnico.

Priprava lepljenja

Lepilna mesta morajo biti čista, suha in brez maščobe. Pred lepljenjem naredite gladke površine hrapave.

- ▶ **Ne uporabljajte gorljivih topil za čiščenje lepilnih mest.** Ostanki topil bi se lahko zaradi vročega lepila vžali ali razvili škodljive pline.

Temperatura okolice in obdelovanci ne smejo biti hladnejši kot +5 °C in ne toplejši kot +50 °C.

Materiale, ki se hitro ohladijo, zaradi boljšega oprijema segrejte (npr. jeklo), npr. z ventilatorjem na vroč zrak.

Lepljenje (glejte sliko B)

Šistite, da se pištola za lepljenje segreje. Od zadaj namestite talilno lepilo **3**, ki ustreza materialu. Z zmerno močjo pritiskajte na podajalno tipko **4**.

Lepilo nanašajte točkasto, pri lepljenju fleksibilnih materialov (npr. tekstila) pa v cikcaku.

Materiale, ki jih želite zlepiti, pritisnite po nanosu lepila takoj za približno 30 s skupaj. Po ohlajevanju približno 5 min lahko lepilno mesto obremenite.

Pištolo za lepljenje morate med postopki lepljenja odložiti na oporo **5**.

Po ohladitvi odstranite ostanke lepila z ostrim nožem. Zlepljena mesta lahko po potrebi ločite s segrevanjem.

Lepilna mesta lahko prelakirate.

Zamenjava šobe

Šobo **1** lahko zamenjate le, ko je topla. V ta namen segrejte lepilno pištolo za ca. 2 min.

- ▶ **Pri menjavi šobe nosite zaščitne rokavice. Dotaknite se segrete šobe le na vročinski zaščiti **2**.** Na vroči konici šobe obstaja nevarnost opeklin.

Z roko zategnite novo šobo **1**.

Vzdrževanje in servisiranje

Vzdrževanje in čiščenje

- ▶ **Potegnite vtič iz vtičnice pred vsemi opravili, ki jih izvajate na pištoli za lepljenje.**
- ▶ **Za dobro in varno delovanje morate poskrbeti za to, da bo pištola za lepljenje vselej čista in suha.**

Vstavljenega talilnega lepila **3** ne morete odstraniti iz pištole v smeri nazaj.

Če pištola za lepljenje kljub skrbnim postopkom proizvodnje in preizkusov kdaj ne bi delovala, morate poskrbeti za to, da se popravilo izvede s strani pooblaščenega servisa za električna orodja Bosch.

Pri vseh vprašanjih in naročilih nadomestnih delov morate nujno navesti desetmestno številko izdelka s tipske tablice pištole za lepljenje.

Servis in svetovanje

Servis vam bo dal odgovore na vaša vprašanja glede popravila in vzdrževanja izdelka ter nadomestnih delov. Prikaze razstavljenega stanja in informacije glede nadomestnih delov se nahajajo tudi na internetnem naslovu:

www.bosch-pt.com

Skupina svetovalcev podjetja Bosch vam bo z veseljem na voljo pri vprašanjih glede nakupa, uporabe in nastavitve izdelka in pribora.

Slovensko

Top Service d.o.o.
Celovška 172
1000 Ljubljana
Tel.: +386 (01) 5194 225
Tel.: +386 (01) 5194 205
Fax: +386 (01) 5193 407

Odlaganje

Odpadno pištolo za lepljenje, pribor in embalažo morate reciklirati v skladu z varstvom okolja.



Pištole za lepljenje ne vrzite med gospodinske odpadke!

V skladu z Direktivo 2002/96/ES Evropskega Parlamenta in Sveta o odpadni električni in elektronski opremi (OEEO) in njeni uresnitvi v nacionalnem pravu se morajo električna orodja, ki niso več v uporabi, ločeno zbirati ter okolju prijazno reciklirati.

Pridržujemo si pravico do sprememb.

Upute za sigurnost



Treba pročitati sve napomene o sigurnosti i upute. Ako se ne bi poštivale napomene o sigurnosti i upute to bi moglo uzrokovati strujni udar, požar i/ili teške ozljede.

- ▶ **Uključen pištolj za lijepljenje ne ostavljajte bez nadzora.**
- ▶ **Pištolj za lijepljenje nakon uporabe odložite na sigurno mjesto i prije spremanja ostavite ga da se potpuno ohladi.** Zagrijana sapnica mogla bi vas opeći.
- ▶ **Pištolj za lijepljenje držite dalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u pištolj za lijepljenje povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Ne zloupotrebljavajte priključni kabel za izvlačenje utikača iz mrežne utičnice.** Priključni kabel držite dalje od izvora topline ili ulja. Oštećen ili usukan kabel povećava opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Prije svake uporabe kontrolirajte pištolj za lijepljenje, priključni kabel i utikač. Pištolj za lijepljenje ne koristite ako ste na njemu ustanovili oštećenja. Pištolj za lijepljenje ne otvarajte sami i dajte ga na popravak samo kvalificiranom stručnom osoblju i samo sa originalnim rezervnim dijelovima.** Oštećeni pištolj za lijepljenje, priključni kabel i utikač povećavaju opasnost od strujnog udara.
- ▶ **Nosite zaštitne rukavice i ne dodirujte zagrijanu sapnicu.** Postoji opasnost od opekline.
- ▶ **Ne dopustite da djeca bez nadzora rukuju pištoljem za lijepljenje.** Djeca bi se mogla ozlijediti.
- ▶ **Ako je neizbježan rad sa pištoljem za lijepljenje u vlažnoj okolini, u tom slučaju koristite zaštitnu sklopku struje kvara.** Primjena zaštitne sklopke struje kvara smanjuje opasnost od strujnog udara.

Opis djelovanja

Uporaba za određenu namjenu

Pištolj za lijepljenje predviđen je za brzo lijepljenje čistih, suhih i nezamašćenih materijala sa vrućim taljivim ljepljivom.

Pištolj za lijepljenje koristite samo ako sve njegove funkcije možete potpuno procijeniti i provesti bez ograničenja ili ako se pridržavate odgovarajućih uputa.

Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz pištolja za lijepljenje na stranici sa slikama.

- 1 Sapnica
- 2 Štitnik od topline
- 3 Taljivo ljepljivo
- 4 Tipka za posmak
- 5 Stremen za oslanjanje

Prikazan ili opisan pribor ne pripada standardnom opsegu isporuke. Potpuni pribor možete naći u našem programu pribora.

Tehnički podaci

Pištolj za lijepljenje		PKP 18 E
Kataloški br.		0 603 264 5..
Nazivna primljena snaga		
– Zagrijavanje	W	200
– Održavanje topline	W	16
Vrijeme zagrijavanja	min	7
Temperatura lijepljenja	°C	200
Učinak lijepljenja	g/min	20
Promjer taljivog ljepila	mm	11
Dužina taljivog ljepila	mm	45–200
Težina odgovara EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,35
Klasa zaštite		□/II

Podaci vrijede za nazivne napone [U] 230/240 V. Kod nižih napona i specifičnih izvedbi za određene zemlje, ovi podaci mogu varirati.

Molimo pridržavajte se kataloškog broja sa tipske pločice vašeg pištolja za lijepljenje. Trgovačke oznake pojedinih pištolja za lijepljenje mogu se razlikovati.

Montaža

Navrnite sapnicu **1**. Utaknite stremen za oslanjanje **5** u izreze na obje strane pištolja za lijepljenje.

Rad

Puštanje u rad

- ▶ **Pridržavajte se mrežnog napona!** Napon izvora struje mora se podudarati sa podacima na tipskoj pločici pištolja za lijepljenje. Pištolji za lijepljenje označeni sa 230 V mogu raditi i na 220 V.

Uključivanje/isključivanje (vidjeti sliku A)

Za **uključivanje** pištolja za lijepljenje, mrežni utikač utaknite u utičnicu.

Prije početka rada pištolj za lijepljenje ostavite da se zagrije u trajanju cca. 7 min. Pištolj za lijepljenje oslonite na stremen za oslanjanje **5**, kao što je prikazano na slici.

Za **isključivanje** pištolja za lijepljenje, mrežni utikač izvucite iz utičnice.

- ▶ **Pištolj za lijepljenje nakon uporabe odložite na sigurno mjesto i prije spremanja ostavite ga da se potpuno ohladi.** Zagrijana sapnica mogla bi vas opeći.

Upute za rad

- ▶ **Kod duljih stanki u radu izvucite mrežni utikač.**
- ▶ **Zaštitite ljude i životinje od vrućeg ljepila i od zagrijanog vrha sapnice.** Ljepilo i vrh sapnice se mogu zagrijati do 200 °C, te postoji opasnost od opekline. Ako bi vruće ljepilo dodirnuo kožu, odmah stavite ugroženi dio tijela nekoliko minuta ispod mlaza hladne vode. Ne pokušavajte ljepilo skidati sa kože.

Uz pomoć akumulacijskog spremnika topline, zagrijan pištolj za lijepljenje se može koristiti i nakon isključivanja. Ako bi ljepilo na izlazu bilo manje žitko, ponovno utaknite mrežni utikač u utičnicu.

Priprema za lijepljenje

Mjesta za lijepljenje moraju biti čista, suha i bez masnoća. Prije lijepljenja glatke površine ohrapavite.

- ▶ **Za čišćenje mjesta za lijepljenje ne koristite zapaljiva otapala.** Ostatke otapala može zapaliti zagrijano ljepilo ili od toga mogu nastati štetne pare.

Temperatura okoline i lijepljenih izradaka ne smije biti niža od +5 °C ni viša od +50 °C.

Materijale koji se brzo ohlađuju (npr. čelik), za bolje prianjanje ljepila zagrijte npr. pomoću puhalu za vrući zrak.

38 | Hrvatski

Lijepljenje (vidjeti sliku B)

Zagrijte pištolj za lijepljenje. Taljivo ljepilo **3** prilagođeno lijepljenom materijalu uvucite straga u pištolj za lijepljenje. Umjerenim pritiskom pritisnite na tipku za posmak **4**.

Ljepilo nanesite točkasto, a kod lijepljenja savitljivih materijala (npr. tekstila), nanesite ga u cik-cak liniji.

Odmah nakon nanošenja ljepila lijepljene materijale pritisnite u trajanju cca. 30 sekundi. Nakon cca. 5 minuta ohlađivanja, mjesto lijepljenja se može opteretiti.

Između postupaka lijepljenja pištolj za lijepljenje odložite na stremen za oslanjanje **5**.

Nakon hlađenja ostatke ljepila odstranite ostrim nožem. Ostaci ljepila se prema potrebi mogu ponovno osloboditi zagrijavanjem.

Mjesta lijepljenja se mogu premazati lak bojom.

Zamjena sapnice

Sapnica **1** se može zamijeniti samo u zagrijanom stanju. U tu svrhu pištolj za lijepljenje zagrijte u trajanju cca. 2 minute.

- ▶ **Kod zamjene sapnice nosite zaštitne rukavice. Zagrijanu sapnicu primite samo za štitnik od topline 2.** Na zagrijanom vrhu sapnice postoji opasnost od opeklina.

Novu sapnicu **1** navucite čvrsto rukom.

Održavanje i servisiranje**Održavanje i čišćenje**

- ▶ **Prije svih radova na pištolju za lijepljenje izvucite mrežni utikač iz utičnice.**
- ▶ **Pištolj za lijepljenje održavajte čistim, kako bi s njim mogli dobro i sigurno raditi.**

Umetnuto taljivo ljepilo **3** se iz pištolja za lijepljenje ne može izvući prema natrag.

Ako bi pištolj za lijepljenje unatoč brižljivih postupaka izrade i ispitivanja ipak prestao raditi, popravak treba prepustiti ovlaštenom servisu za Bosch električne alate.

Kod svih povratnih upita i naručivanja rezervnih dijelova, molimo neizostavno navedite 10 znamenkasti kataloški broj sa tipske pločice pištolja za lijepljenje.

Servis za kupce i savjetovanje kupaca

Naš servis će odgovoriti na vaša pitanja o popravku i održavanju vašeg proizvoda, kao i o rezervnim dijelovima. Crteže u rastavljenom obliku i informacije o rezervnim dijelovima možete naći i na našoj adresi:

www.bosch-pt.com

Tim Bosch savjetnika za kupce rado će odgovoriti na vaša pitanja o kupnji, primjeni i podešavanju proizvoda i pribora.

Hrvatski

Robert Bosch d.o.o
Kneza Branimira 22
100 40 Zagreb
Tel.: +385 (01) 295 80 51
Fax: +386 (01) 5193 407

Zbrinjavanje

Pištolje za lijepljenje, pribor i ambalažu treba dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.



Ne bacajte pištolj za lijepljenje u kućni otpad!

Prema Europskoj smjernici 2002/96/EG za električne i elektroničke stare uređaje, električni alati koji više nisu uporabivi

moraju se odvojeno sakupiti i dovesti na ekološki prihvatljivu ponovnu primjenu.

Zadržavamo pravo na promjene.

Ohutusnõuded



Kõik ohutusnõuded ja juhised tuleb läbi lugeda. Ohutusnõuete ja juhiste eiramise tagajärjeks võib olla elektrilöökk, tulekahju ja/või rasked vigastused.

- ▶ **Ärge jätke sisselülitatud liimipüstolit järelevalveta.**
- ▶ **Pärast kasutamist asetage liimipüstol ohutult käest ja enne kokkupakkimist laske sellel täielikult jahtuda.** Kuum otsak võib tekitada kahjustusi.
- ▶ **Ärge jätke liimipüstolit vihma ega niiskuse kätte.** Vee sissetungimine liimipüstolisse suurendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Ärge kasutage toitejuhet pistiku väljatõmbamiseks pistikupesast.** Kaitske toitejuhet kuumuse ja õli eest. Vigastatud või keerdu- läinud toitejuhe suurendab elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Iga kord enne kasutamist kontrollige liimipüstol, toitejuhe ja pistik üle.** Vigastuste tuvastamisel ärge liimipüstolit tööle rakenda. Ärge avage liimipüstolit ise, laske seadet parandada vaid kvalifitseeritud spetsialistidel, kes kasutavad originaalvaruosi. Vigastatud liimipüstol, toitejuhe ja pistik suurendavad elektrilöögi ohtu.
- ▶ **Kandke kaitsekindaid ja ärge puudutage kuumu otsakut.** Esineb põletusoht.
- ▶ **Ärge lubage lastel kasutada liimipüstolit ilma järelevalveta.** Lapsed võivad ennast vigastada.
- ▶ **Kui liimipüstoli kasutamine niiskes keskkonnas ei ole välditav, kasutage rikkevoolukaitselüliti.** Rikkevoolukaitselüliti kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

Tööpõhimõtte kirjeldus

Nõuetekohane kasutamine

Liimipüstol on ette nähtud puhaste, kuivade ja rasvavabade materjalide liimimiseks kuumu liimapulgaga.

Kasutage liimipüstolit üksnes siis, kui Teil on täielik ülevaade selle kõikidest funktsioonidest ning suudate seda kasutada piiranguteta või kui olete saanud asjaomase väljaõppe.

Seadme osad

Seadme osade numeratsiooni aluseks on jooniste leheküljel toodud numbrid.

- 1 Otsak
- 2 Kuumuskaitse
- 3 Liimipulk
- 4 Ettenihkenupp
- 5 Tugikaar

Tarnekomplekt ei sisalda kõiki kasutusjuhendis olevatel joonistel kujutatud või kasutusjuhendis nimetatud lisatarvikuid. Lisatarvikute täieliku loetelu leiate meie lisatarvikute kataloogist.

Tehnilised andmed

Liimipüstol	PKP 18 E	
Tootenumber		0 603 264 5..
Nimivõimsus		
– Kuumutamine	W	200
– Kuumana hoidmine	W	16
Kuumutusaeg	min	7
Liimimistemperatuur	°C	200
Liimimisvõimsus	g/min	20
Liimipulga läbimõõt	mm	11
Liimipulga pikkus	mm	45–200
Kaal EPTA-Procedure 01/2003 järgi	kg	0,35
Kaitseaste		□/II

Andmed kehtivad nimipingetel [U] 230/240 V. Madalamatel pingetel ja kasutusriigis spetsiifiliste mudelite puhul võivad toodud andmed varieeruda. Pöörake palun tähelepanu liimipüstoli andmesildil toodud tootenumbri. Liimipüstolite kaubanduslik tähistus võib olla erinev.

Montaaž

Keerake lahti otsak **1**. Asetage tugikaar **5** liimipüstoli mõlemal küljel olevasse avasse.

Kasutus

Seadme kasutuselevõtt

- **Pöörake tähelepanu võrgupingele!** Võrgupinge peab ühtima liimipüstoli andmesildil märgitud pingega. Andmesildil märgitud 230 V liimipüstolit võib kasutada ka 220 V võrgupinge korral.

Sisse-/väljalülitus (vt joonist A)

Liimipüstoli **sisselülitamiseks** ühendage võrgupistik pistikupesasse.

Laske liimipüstolil enne töö alustamist ca 7 min kuumeneda. Selleks asetage liimipüstol joonisel näidatud viisil tugikaarele **5**.

Liimipüstoli **väljalülitamiseks** tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.

- **Pärast kasutamist asetage liimipüstol ohutult käest ja enne kokkupakkimist laske sellel täielikult jahtuda.** Kuum otsak võib tekitada kahjustusi.

Tööjuhised

- **Pikemate tööpauside puhul tõmmake võrgupistik pistikupesast välja.**
- **Kaitske inimesi ja loomi kuuma liimi ja otsaku eest.** Liim ja otsaku ots kuumenevad temperatuurile 200 °C, tekib põletuse oht. Kui kuum liim satub nahale, hoidke vastavat kohta kohe mõni minut külma voolava vee all. Ärge püüdke liimi nahalt eemaldada.

Tänu soojussalvestile võib liimipüstolit pärast kuumenemist kasutada ka väljalülitatuna. Kui liim muutub viskoosseks, ühendage pistik uuesti pistikupesasse.

Liimimise ettevalmistamine

Liimitavad materjalid peavad olema puhtad, kuivad ja rasvavabad. Siledad pinnad karestage enne liimimist.

- **Liimitavate kohtade puhastamiseks ärge kasutage süttivaid lahusteid.** Lahusti jäägid võivad kuuma liimi tõttu süttida ja tekitada kahjulikke aure.

Ümbritseva keskkonna ja liimitavate materjalide temperatuur peab olema vahemikus +5 °C kuni +50 °C.

Parema nakkumise tagamiseks soojendage kiiresti jahtuvaid materjale (nt teras) kuuma õhu puhuriga.

Liimimine (vt joonist B)

Laske liimipüstoli kuumeneda. Asetage konkreetse materjali jaoks sobiv liimpulk **3** tagant liimipüstolisse. Vajutage mõõduka survega ettenihkenupule **4**.

Kandke liim peale üksikute punktidenä, elastsete materjalide (nt tekstiil) liimimisel sikk-sakk-joonena.

Vajutage liimitavad materjalid pärast liimi pealekandmist kohe umbes 30 sekundiks kokku. Pärast umbes 5-minutist jahtumisaega talub liimitud koht koormust.

Kasutusvälisel ajal asetage liimipüstol tugikaarele **5**.

Liimijäägid eemaldage pärast tahkumist terava noaga. Liimitud kohti saab vajaduse korral kuumutamise teel uuesti lahti.

Liimitud kohad on ülevärvitavad.

Otsaku vahetus

Otsakut **1** saab vahetada üksnes siis, kui see on soe. Selleks laske liimipüstolil umbes 2 min kuumeneda.

- **Otsaku vahetamisel kandke kaitsekindaid. Kuuma otsakut haarake üksnes kuumuskaitsest **2**.** Kuum otsak võib tekitada põletusi.

Pingutage uus otsak **1** käega kinni.

Hooldus ja teenindus

Hooldus ja puhastus

- ▶ **Enne mis tahes tööde teostamist liimpüstoli kallal tõmmake pistik pistikupesast välja.**
- ▶ **Veatu ja ohutu töö tagamiseks hoidke liimpüstol puhas.**

Paigaldatud liimpulka **3** ei saa liimpüstolist suunaga taha eemaldada.

Liimpüstol on hoolikalt valmistatud ja testitud. Kui liimpüstol sellest hoolimata rikki läheb, tuleb see lasta parandada Boschi elektriliste tööriistade volitatud parandustöökojas.

Järelepärimiste esitamisel ja varuosade tellimisel näidake kindlasti ära liimpüstoli andmesildil olev 10-kohaline tootenumber.

Müügijärgne teenindus ja nõustamine

Müügiesindajad annavad vastused toote paranduse ja hooldusega ning varuosadega seotud küsimustele. Joonised ja lisateabe varuosade kohta leiate ka veebiaadressilt:

www.bosch-pt.com

Boschi müügiesindajad nõustavad Teid toodete ja lisatarvikute ostmise, kasutamise ja seadistamisega seotud küsimustes.

Eesti Vabariik

Mercantile Group AS
Boschi elektriliste käsitööriistade remont ja hooldus
Pärnu mnt. 549
76401 Saue vald, Laagri
Tel.: + 372 (0679) 1122
Fax: + 372 (0679) 1129

Kasutuskõlbmatuks muutunud seadmete käitlus

Liimpüstolid, lisatarvikud ja pakend tuleb keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.



Ärge käidelda liimpüstoleid koos olmejäätmetega!
Vastavalt Euroopa Liidu direktiivile 2002/96/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ning direktiivi kohaldamisele liikmesriikides tuleb kasutusressursi ammendanud elektrilised tööriistad eraldi kokku koguda ja keskkonnasäästlikult ringlusse võtta.

Tootja jätab endale õiguse muudatuste tegemiseks.

Drošības noteikumi



Rūpīgi izlasiet visus drošības noteikumus. Šeit sniegto drošības noteikumu un norādījumu neievērošana var izraisīt aizdegšanos un būt par cēloni elektriskajam triecienam vai nopietnam savainojumam.

- ▶ **Neatstājiel ieslēgtu līmpistoli bez uzraudzības.**
- ▶ **Pēc lietošanas novietojiet līmpistoli drošā vietā un pirms iesaiņošanas ļaujiet tai pilnīgi atdzist.** Karstā sprausla var radīt bojājumus.
- ▶ **Sargājiet līmpistoli no lietus un mitruma.** Ja līmpistolē iekļūst ūdens, pieaug risks saņemt elektrisko triecienu.
- ▶ **Nevelciet aiz elektrokabeļa, lai atvienotu tā kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.** Sargājiet elektrokabeli no karstuma un saskaršanās ar eļļu. Bojāts vai samezgļojies elektrokabelis paaugstina elektriskā trieciena risku.
- ▶ **Ik reizi pirms lietošanas pārbaudiet līmpistoli, tās elektrokabeli un kontaktdakšu.** Nelietojiet līmpistoli, ja tajā tiek atklāti bojājumi. Neatveriet līmpistoli saviem spēkiem, nodrošiniet, lai tās remontu veiktu kvalificēti speciālisti, nomainot izmantojot vienīgi Bosch oriģinālās rezerves daļas. Bojājums līmpistolē, tās elektrokabelī vai kontaktdakšā paaugstina elektriskā trieciena risku.
- ▶ **Darba laikā nēsājiet aizsargcimdus un nepieskarieties karstajai sprauslai.** Elektroinstrumenta sakarsušās daļas var izraisīt apdegumus.
- ▶ **Neļaujiet bērniem lietot līmpistoli bez pieaugušo uzraudzības.** Bērni var sevi savainot.
- ▶ **Ja līmpistoli tomēr nepieciešams lietot vietās ar paaugstinātu mitrumu, izmantojiet tās pievienošanai noplūdes strāvas aizsargreleju.** Lietojot noplūdes strāvas aizsargreleju, samazinās risks saņemt elektrisko triecienu.

Funkciju apraksts

Pielietojums

Līmpistole ir paredzēta sausu, tīru un no taukvielām brīvu materiālu ātrai salīmēšanai ar karstas līmvielas palīdzību.

Lietojiet līmpistoli tikai tad, ja esat pilnībā iepazinies ar visām tā funkcijām un spējat tās pielietot bez ierobežojumiem vai arī esat saņēmis pienācīgu apmācību darbam ar to.

Attēlotās sastāvdaļas

Attēloto sastāvdaļu numerācija atbilst numuriem līmpistoles attēlā, kas sniegts grafiskajā lappusē.

- 1 Sprausla
- 2 Siltumizolējošā aptvere
- 3 Līmvielas stienis
- 4 Līmvielas stieņa padeves taustiņš
- 5 Balsts

Šeit attēlotie vai aprakstītie piederumi neietilpst standarta piegādes komplektā. Pilns pārskats par izstrādājuma piederumiem ir sniegts mūsu piederumu katalogā.

Tehniskie parametri

Līmpistole	PKP 18 E	
Izstrādājuma numurs	0 603 264 5..	
Nominālā patērējamā jauda		
– Uzsildīšanas laikā	W	200
– Siltuma uzturēšanas laikā	W	16
Uzsildīšanas laiks	min.	7
Līmvielas temperatūra	°C	200
Līmvielas padeve	g/min.	20
Līmvielas stieņa diametrs	mm	11
Līmvielas stieņa garums	mm	45–200
Svars atbilstoši EPTA-Procedure 01/2003	kg	0,35
Elektroaizsardzības klase		□/II

Šādi parametri tiek nodrošināti pie nominālā elektrobarošanas sprieguma [U] 230/240 V. Instrumentiem, kas paredzēti zemākam spriegumam vai ir modificēti atbilstoši nacionālajiem standartiem, šie parametri var atšķirties.

Lūdzam vadīties pēc izstrādājuma numura, kas atrodams uz līmpistoles marķējuma plāksnītes. Atsevišķām līmpistolēm tirdzniecības apzīmējums var mainīties.

Pievienošana

Ieskrūvējiet sprauslu **1**. Iestipriniet balstu **5**, ievietojot to abās līmpistoles pusēs izveidotajos atvērumos.

Lietošana

Uzsākot lietošanu

- **Pievadiet instrumentam pareizu spriegumu!** Elektrobarošanas avota spriegumam jāatbilst vērtībai, kas norādīta uz līmpistoles marķējuma plāksnītes. Līmpistoles, kas paredzētas 230 V spriegumam, var darbināt arī no 220 V elektrotīkla.

Ieslēgšana un izslēgšana (skatīt attēlu A)

Lai **ieslēgtu** līmpistoli, pievienojiet tās elektrokabeļa kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdai.

Pirms darba uzsākšanas ļaujiet līmpistolei aptuveni 7 minūtes uzsilt. Šajā laikā novietojiet līmpistoli uz balsta **5**, kā parādīts attēlā.

Lai **izslēgtu** līmpistoli, atvienojiet tās elektrokabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.

- **Pēc lietošanas novietojiet līmpistoli drošā vietā un pirms iesaiņošanas ļaujiet tai pilnīgi atdzist.** Karstā sprausla var radīt bojājumus.

Norādījumi darbam

- **Ilgāku darba pārtraukumu laikā atvienojiet līmpistoli no elektrotīkla.**
- **Nepieļaujiet, lai cilvēki vai dzīvnieki nonāktu saskarē ar karsto līmvielu vai sprauslas galu.** Līmvielas un sprauslas gala temperatūra ir 200 °C, tāpēc pastāv apdeguma briesmas. Ja karstā līmviela nonāk uz ādas, nekavējoties dažas minūtes skalojiet cietušo vietu ar auksta ūdens strūklu. Nemēģiniet atdalīt pielīpušo līmvielu no ādas.

Pateicoties īpašam siltuma uzkrājumam, līmpistoli pēc uzsildīšanas var zināmu laiku lietot arī tad, ja tā ir izslēgta. Ja manāmi samazinās izplūstošās līmvielas viskozitāte, no jauna pievienojiet līmpistoles elektrokabeļa kontaktdakšu elektrotīkla kontaktligzdai.

Salīmējamo virsmu sagatavošana

Salīmējamajām virsmām jābūt tīrām, sausām un brīvām no taukiem un smērvielām. Ja salīmējamās virsmas ir gludas, tās pirms līmēšanas jāpadara raupjas.

- **Nelietojiet salīmējamo virsmu tīrīšanai ugunsnedrošus tīrīšanas līdzekļus.** Saskaņoties ar karsto līmvielu, tīrīšanas līdzekļa paliekas var aizdegties vai veidot veselībai kaitīgus tvaikus.

Apkārtējā gaisa un salīmējamo priekšmetu temperatūrai jābūt ne zemākai par +5 °C un ne augstākai par +50 °C.

Lai uzlabotu līmvielas pielipšanu virsmai, ātri atdziestoši materiāli (piemēram, tērauds) pirms līmēšanas jāuzkarsē, piemēram, ar karsta gaisa ģeneratoru.

Līmēšana (skatīt attēlu B)

Nogaidiet, līdz līmpistole ir uzkaisusi. No mugurpuses ievietojiet līmpistolē līmējamajam materiālam piemērotu līmvielas stieni **3**. Ar mērenu spēku nospiediet līmvielas stieņa padeves taustiņu **4**.

Līmējot lokanus materiālus (piemēram, audumus), uzklājiet uz tiem līmvielu atsevišķu punktu veidā, veidojot zigzagu līnijas.

Pēc līmvielas uzklāšanas nekavējoties saspiediet kopā salīmējamās virsmas un noturiet tās šādā stāvoklī aptuveni 30 sekundes. Pēc aptuveni 5 minūšu ilgas atdzišanas līmējumu drīkst pakļaut slodzei.

Starplaikos starp līmēšanas operācijām novietojiet līmpistoli uz balsta **5**.

Pēc atdzišanas noņemiet līmvielas paliekas ar asu nazi. Vajadzības gadījumā salīmētos priekšmetus var atlīmēt, tos sakarsējot.

Sacietējušo līmvielu drīkst krāsot un lakot.

Sprauslas nomaina

Sprauslu **1** var nomainīt vienīgi tad, ja tā ir karsta. Tāpēc vispirms aptuveni 2 minūtes uzkaisējiet līmpistoli.

- ▶ **Pirms sprauslas nomainas uzvelciet aizsargcimdus. Satveriet sakarsušo sprauslu tikai aiz siltumizolējošās aptveres **2**.** Karstais sprauslas gals var radīt apdegumus.

Ieskrūvējiet jauno sprauslu **1** un pievelciet to ar roku.

Apkalpošana un apkope

Apkalpošana un tīrīšana

- ▶ **Pirms jebkura darba ar līmpistoli atvienojiet tās kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.**
- ▶ **Lai varētu droši un efektīvi strādāt ar līmpistoli, uzturiet to tīru.**

Līmpistolē ievietoto līmvielas stieni **3** no tās nav iespējams izņemt virzienā uz aizmuguri.

Ja, neraugoties uz augsto izgatavošanas kvalitāti un rūpīgo pēcražošanas pārbaudi, līmpistole tomēr sabojājas, tās remonts jāveic Bosch pilnvarotā elektroinstrumentu remonta darbnīcā.

Pieprasot konsultācijas un pasūtot rezerves daļas, lūdzam noteikti uzrādīt desmitzīmju pasūtījuma numuru, kas norādīts uz līmpistoles marķējuma plāksnītes.

Tehniskā apkalpošana un konsultācijas klientiem

Klientu apkalpošanas dienests atbildēs uz Jūsu jautājumiem par izstrādājumu remontu un apkalpošanu, kā arī par to rezerves daļām. Kopsalikuma attēlus un informāciju par rezerves daļām var atrast arī interneta vietnē:

www.bosch-pt.com

Bosch klientu konsultāciju grupa centīsies Jums palīdzēt vislabākajā veidā, atbildot uz jautājumiem par izstrādājumu un to piederumu iegādi, lietošanu un regulēšanu.

Latvijas Republika

Robert Bosch SIA
Bosch elektroinstrumentu servisa centrs
Dzelzavas ielā 120 S
LV-1021 Rīga
Tālr.: + 371 67 14 62 62
Telefakss: + 371 67 14 62 63
E-pasts: service-pt@lv.bosch.com

Atbrīvošanās no nolietotajiem izstrādājumiem

Nolietotās līmpistoles, to piederumi un iesaiņojuma materiāli jāpakļauj otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.



Neizmetiet nolietotās līmpistoles sadzīves atkritumu tvertnē! Saskaņā ar Eiropas Savienības direktīvu 2002/96/EK par nolietotajām elektriskajām un elektroniskajām ierīcēm un šīs direktīvas atspoguļojumiem nacionālajā likumdošanā, lietošanai nederīgie elektroinstrumenti jāsavāc, jāizjauca un jānodod otrreizējai pārstrādei apkārtējai videi nekaitīgā veidā.

Tiesības uz izmaiņām tiek saglabātas.

Saugos nuorodos



Perskaitykite visas šias saugos nuorodas ir reikalavimus. Jei nepaisysite žemiau pateiktų saugos nuorodų ir reikalavimų, gali trenkti elektros smūgis, kilti gaisras ir galite sunkiai susižaloti arba sužaloti kitus asmenis.

- ▶ **Nepalikite įjungto klijų pistoleto be priežiūros.**
- ▶ **Po naudojimo klijų pistoletą saugiai pastatykite ir prieš padėdami į sandėliavimo vietą, palaukite, kol jis visiškai atvės.** Karštas antgalis gali padaryti žalos.
- ▶ **Saugokite klijų pistoletą nuo lietaus ir drėgmės.** Į klijų pistoletą patekęs vanduo padidina elektros smūgio riziką.
- ▶ **Nenaudokite laido ne pagal paskirtį, t.y. netempkite už laido, norėdami iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite laidą nuo karščio ir tepalų. Pažeisti arba susipynę laidai padidina elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Kiekvieną kartą prieš pradėdami naudoti klijų pistoletą, patikrinkite laidą ir kištuką.** Jei pastebite pažeidimų, klijų pistoleto nenaudokite. Neardykite klijų pistoleto patys, dėl jo remonto kreipkitės tik į kvalifikuotą specialistą. Remontuojant prietaisą turi būti naudojamos tik originalios atsarginės dalys. Pažeisti klijų pistoletai, laidai ir kištukai padidina elektros smūgio pavojų.
- ▶ **Mūvėkite apsaugines pirštines ir nelieskite karšto antgalio.** Gresia nudegimo pavojus.
- ▶ **Neleiskite vaikams be suaugusiųjų priežiūros naudoti klijų pistoletą.** Vaikai gali susižaloti.
- ▶ **Jei su klijų pistoletu neišvengiamai reikia dirbti drėgnoje aplinkoje, naudokite nuotėkio srovės apsauginį jungiklį.** Naudojant nuotėkio srovės apsauginį jungiklį sumažėja elektros smūgio pavojus.

Funkcijų aprašymas

Elektrinio įrankio paskirtis

Klijų pistoletas skirtas sausoms, švarioms ir netepaluotoms medžiagoms karštais termoplastiniais klijais greitai suklijuoti.

Klijų pistoletą naudokite tik tada, jei susipažinote su visomis jo funkcijomis ir esate jį visiškai įvaldę arba buvote atitinkamai apmokyti.

Pavaizduoti prietaiso elementai

Pavaizduotų sudedamųjų dalių numeriai atitinka klijų pistoleto schemos numerius.

- 1 Tūta
- 2 Apsauga nuo karščio
- 3 Termoplastiniai klijai
- 4 Pastūmos mygtukas
- 5 Atraminis lankelis

Pavaizduoti ar aprašyti priedai į tiekiamą standartinį komplektą neįeina. Visą papildomą įrangą rasite mūsų papildomos įrangos programoje.

Techniniai duomenys

Klijų pistoletas		PKP 18 E
Gaminio numeris		0 603 264 5..
Nominali naudojamoji galia		
– Įkaitimas	W	200
– Temperatūros palaikymas	W	16
Įkaitimo laikas	min	7
Klijų temperatūra	°C	200
Klijavimo našumas	g/min	20
Termoplastinių klijų strypelio skersmuo	mm	11
Termoplastinių klijų strypelio ilgis	mm	45–200
Svoris pagal „EPTA-Procedure 01/2003“	kg	0,35
Apsaugos klasė		□/II
Pateikti duomenys galioja tuo atveju, kai nominali įtampa [U] yra lygi 230/240 V. Esant mažesnei įtampai, o taip pat priklausomai nuo elektrinio įrankio modifikacijos šie duomenys gali skirtis nuo aukščiau pateiktųjų.		
Prašome atkreipti dėmesį į jūsų klijų pistoleto firminėje lentelėje nurodytą gaminio numerį. Kai kurių klijų pistoletų prekybiniai pavadinimai gali skirtis.		

Montavimas

Prisukite antgalį **1**. Atraminį lankelį **5** įstatykite į abėjose klijų pistoleto pusėse esančias išpjovas.

Naudojimas

Paruošimas naudoti

- ▶ **Atkreipkite dėmesį į tinklo įtampą!** Maitinimo šaltinio įtampa turi sutapti su klijų pistoleto firminėje lentelėje nurodytais duomenimis. 230 V pažymėtus klijų pistoletus galima jungti ir prie 220 V maitinimo tinklo.

Įjungimas ir išjungimas (žiūr. pav. A)

Norėdami klijų pistoletą **įjungti**, įstatykite kištuką į kištukinį lizdą.

Prieš pradėdami dirbti apie 7 min palaukite, kol klijų pistoletas įkais. Tuo tikslu klijų pistoletą, kaip pavaizduota paveikslėlyje, atremkite ant atraminio lankelio **5**.

Norėdami klijų pistoletą **išjungti**, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.

- ▶ **Po naudojimo klijų pistoletą saugiai pastatykite ir prieš padėdami į sandėliavimo vietą, palaukite, kol jis visiškai atvės.** Karštas antgalis gali padaryti žalos.

Darbo patarimai

- ▶ **Prieš ilgesnes darbo pertraukas ištraukite kištuką.**
- ▶ **Saugokite žmones ir gyvūnus nuo karštų klijų ir antgalio.** Klijai ir antgalio smaigalys įkaista iki 200 °C, todėl iškyla nudegimo pavojus. Jei karštų klijų patenka ant odos, tą vietą iškart pakiškite po šalto vandens srove ir palaikykite kelias minutes. Nebandykite pašalinti klijų nuo odos.

Klijų pistoletas yra su šilumos kaupikliu, todėl įkaitusį pistoletą galima naudoti ir atjungus laidą. Kai išstumiami klijai tampa tāsūs, į kištukinį lizdą vėl įkiškite kištuką.

Paruošimas klijavimui

Klijuojamas paviršius turi būti švarus, sausas ir neriebaluotas. Lygius paviršius prieš klijuodami pašlauškite.

- ▶ **Nenaudokite degių tirpiklių klijuojamiems paviršiams valyti.** Tirpiklių likučiai nuo karštų klijų gali užsidegti arba gali susidaryti kenksmingų garų.

Aplinkos temperatūra ir klijuojami ruošiniai turi būti ne žemesnės kaip +5 °C ir ne aukštesnės kaip +50 °C temperatūros.

Greitai atvėstančias medžiagas (pvz., plieną), kad geriau sukibtų klijai, pašildykite, pvz., techniniu fenu.

Klijavimas (žiūr. pav. B)

Palaukite, kol klijų pistoletas įkais. Į klijų pistoletą iš užpakalinės pusės įdėkite medžiagai tinkančius termoplastinius klijus **3**. Nedidele jėga spauskite pastūmos mygtuką **4**.

Klijus tepkite taškeliais, o klijuodami lanksčias medžiagas (pvz., tekstilę) – vingiuota linija.

Užtepę klijų, klijuojamas medžiagas nedelsdami suspauskite ir apie 30 s palaikykite suspaudę.

Maždaug po 5 min atvėsimo laiko suklijuota vieta gali būti veikiamą apkrova.

Klijų pistoletą tarp klijavimo operacijų statykite ant atraminio lankelio **5**.

Klijams atvėsus aštrių peiliu pašalinkite klijų likučius. Suklijuotas vietas, jei reikia, pakaitinus galima vėl atskirti.

Suklijuotas vietas galima lakuoti.

Antgalio keitimas

Antgalį **1** galima keisti tik tada, kai klijų pistoletas įkaitęs. Tuo tikslu klijų pistoletą apie 2 min pakaitinkite.

- ▶ **Antgalį keiskite su apsauginėmis pirštinėmis. Įkaitusį antgalį imkite tik už apsaugos nuo karščio 2.** Karštas antgalis kelia nudegimo pavojų.

Naują antgalį **1** užveržkite ranka.

Priežiūra ir servisas**Priežiūra ir valymas**

- ▶ **Prieš pradėdami bet kokius klijų pistoleto remonto ar priežiūros darbus, iš kištukinio lizdo ištraukite kištuką.**
- ▶ **Kad dirbtumėte gerai ir saugiai, klijų pistoletą visada laikykite švarų.**

Į klijų pistoletą įdėtų termoplastinių klijų **3** ištraukti atgaline kryptimi negalima.

Jei, nepaisant kruopščios gamybos ir patikrinimo, klijų pistoletas sugestų, jo remontas turi būti atliekamas įgaliotose Bosch elektrinių įrankių remonto dirbtuvėse.

Ieškant informacijos ar užsakant atsargines dalis prašome būtinai nurodyti klijų pistoleto dešimtženklį numerį, esantį firminėje lentelėje.

Klientų aptarnavimo skyrius ir klientų konsultavimo tarnyba

Klientų aptarnavimo skyriuje gausite atsakymus į klausimus, susijusius su jūsų gaminio remontu, technine priežiūra bei atsarginėmis dalimis.

Detalios brėžinys ir informaciją apie atsargines dalis rasite čia:

www.bosch-pt.com

Bosch klientų konsultavimo tarnybos specialistai mielai jums patars gaminių ir papildomos įrangos pirkimo, naudojimo bei nustatymo klausimais.

Lietuva

Bosch įrankių servisas

Informacijos tarnyba: +370 (037) 713350

Įrankių remontas: +370 (037) 713352

Faksas: +370 (037) 713354

El. paštas: service-pt@lv.bosch.com

Sunaikinimas

Klijų pistoletai, papildoma įranga ir pakuotės turi būti ekologiškai utilizuojami.



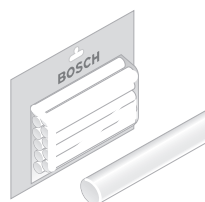
Nemeskite klijų pistoletų į buitinių atliekų kontenerius!

Pagal Europos Direktyvą

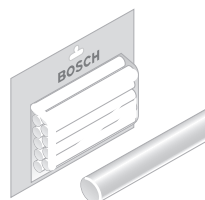
2002/96/EB dėl naudotų elektrinių ir elektroninių prietaisų utilizavimo ir pagal vietinius šalies

įstatymus naudoti nebetinkami elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir gabenami į antrinių žaliavų tvarkymo vietas, kur jie turi būti sunaikinami arba perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

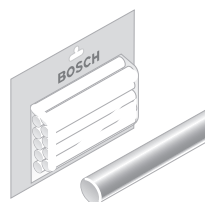
Galimi pakeitimai.



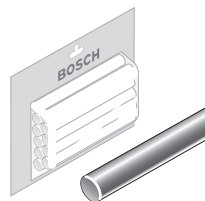
2 607 001 176



1 609 201 396



2 607 001 177



2 607 001 178



1 609 201 241



1 609 202 428



1 609 202 555

